

WEDNESDAY, 1 OCTOBER

BRUSSELS

THE COMMITTEE ON LEGAL AFFAIRS
THE COMMITTEE ON CIVIL LIBERTIES, JUSTICE AND HOME AFFAIRS
THE COMMITTEE ON THE INTERNAL MARKET AND CONSUMER PROTECTION
THE COMMITTEE ON WOMEN'S RIGHTS AND GENDER EQUALITY

HEARING OF VĚRA JOUROVÁ

COMMISSIONER-DESIGNATE

(Justice, Consumers and Gender Equality)

3-002

IN THE CHAIR: PAVEL SVOBODA
Chair of the Committee on Legal Affairs

(The hearing opened at 13.35)

3-003

Chair. > Dear colleagues, in my capacity as Chair of the Committee on Legal Affairs, I would like to welcome the Commissioner-designate, Ms Věra Jourová.

3-004

Paní Jourová, buďte vítána v Evropském parlamentu.

3-005

I would like also to welcome Mr Claude Moraes, Chair of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs; Ms Vicky Ford, Chair of the Committee on the Internal Market and Consumer Protection; Ms Iratxe García Pérez, Chair of the Committee on Women's Rights and Gender Equality; and the members of their respective committees with which the hearing is being held jointly.

First and foremost, as Mrs Jourová is, like myself, Czech, I would like you to avoid some embarrassment by pointing out how her name is to be pronounced. I am sure that the Commissioner-designate will appreciate this.

(Laughter)

Mrs Jourová is the candidate for a very far-reaching portfolio, the most important part of which in my view is the area of civil law, for which my committee is responsible. A certain number of major initiatives are expected in this area: for example, the system for cross-border maintenance payments needs to be looked at and possibly updated. The new Commissioner will also have responsibility for company law, which the European Parliament is also very interested in, particularly when it comes to ensuring corporate social responsibility.

In line with the guidelines for the approval of the Commission, Annex XVI to the Rules of Procedure, Parliament evaluates Commissioners-designate on the basis of their general competence, European commitment and personal independence. It also assesses their knowledge of their prospective portfolio and their communication skills. Before the hearing, the Commissioner-designate replied in writing to a preparatory questionnaire. The written answers have been distributed to Members in all languages.

The structure of the debate is the following. The Commissioner-designate is invited to make an opening oral statement of no longer than 15 minutes. She will then also have five minutes at the end of the meeting for a closing statement. Chairs will also be invited to make closing remarks of up to two minutes each. After the introduction, there will be time for 45 questions from the Members with slots of three minutes each: one minute for the question, and two minutes for the answer. Neither follow-up questions nor the catch-the-eye system are possible. I would ask both Members and the candidate Commissioner to remain within these time limits.

It has been agreed that the questions will be asked by the members of the committee concerned in the following order: Committee on Legal Affairs; Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs; Committee on the Internal Market and Consumer Protection; and the Committee on Women's Rights and Gender Equality. Since interpretation is being provided, speakers can use their own

language. They are asked not to speak too quickly.

3-006

Jörg Leichtfried (S&D). – Mr Chair, I have a question on a maybe minor misunderstanding, but for the S&D Group our understanding was that the questions by the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs were first, and the questions by the Committee on Legal Affairs were second. That was the speaking order we received. My question is: who decided to change this, and why has it been changed? Under which competences has it been changed?

3-007

Chair. > There was yesterday an agreement on this order of questions. It was an agreement among the political groups.

Let me give the floor to Commissioner-designate Ms Jourová for 15 minutes.

3-008

Vera Jourová, Commissioner-designate. > Chairs of committees, honourable Members, it is a great privilege to appear before you today.

I am fully aware that the portfolio I will be in charge of, if I am confirmed as Commissioner, has a real impact on every person sitting in this room, and every one of the 500 million people that are part of this great joint project which is the European Union. It is therefore with immense enthusiasm, but also with a strong sense of responsibility, that I seek your approval to be Commissioner for Justice, Consumers and Gender Equality.

I said enthusiasm, because together, I believe, we can make a real difference. Like each one of you, I came into politics because I wanted to make a contribution to society. I want to leave my mark by making things better for people, and to do so through the European Union.

A rather more famous Czech politician than I stood before this House in the year 2000 and said the following: ‘The main European values, as shaped by the turbulent spiritual and political history of Europe and as adopted by other parts of the world, are obvious: respect for the individual and for his freedoms, his rights and his dignity; the principle of solidarity; equality before the law and the rule of law; protection of all ethnic minorities; democratic institutions; separation of the legislative, executive and judicial estates; political pluralism; respect for private property and free enterprise; a market economy, and the development of civil society.’

Like so often, Václav Havel was well ahead of his time when he made that speech. Our duty, and my personal commitment to you, is to seek to deliver on those European values and fundamental rights, which he described so well, and to make sure they are fully respected and upheld. These are the values in which I fully believe.

The new portfolio of Justice, Consumers and Gender Equality should help to preserve and strengthen these values by building bridges between national legal systems and European law. It will help to build economic growth, because a sound and predictable justice system is a prerequisite for economic growth and a business friendly environment in which cross-border trade can flourish. But above all, it is about building a fairer single market.

So my portfolio puts people at the centre. Across the wide range of current, pending and future action, it is about giving people choice, about protecting their rights and about building trust. When you strip

away the complexity and legal concepts, every proposal made by the European Union in these three areas seeks to do one of those three things. It means more choice, more protection and more trust. In my mandate, I intend to be the voice of people's interests. This is a unique opportunity to bring the different parts of the portfolio together.

In the next five years I want to make a difference in these three areas, firstly, by making sure that people have more choice. What does that mean in practice? It means having the right to choose where you want to live and work in the European Union, with full respect for freedom of movement. Yes, we need to tackle abuse where it exists, but the fundamental right to free movement must not be put into question.

It also means people having the right to be what they want – to live their sexuality or religion without discrimination, and to live in peace without fear of harassment and violence. Where the Union has the power to improve the exercise of these rights, the Union should do so. It means breaking the glass ceiling so that women can choose to be doctors, head teachers, Chief Executives or politicians on the same basis as men and earn equal pay. I will defend the Women on Boards proposal.

It also means giving consumers informed choice and rights – whether online or offline – and the same choice, whether you are part of the digital revolution or continue to buy in the small shop in your local community. It means having the choice of where they enter a partnership, get married, start a family, buy a house or spend their retirement with effective mutual recognition of public documents, judicial decisions and property rights.

Secondly, I intend to protect people's rights. I will help Vice-President Timmermans and provide him with my full support in upholding the rule of law and the Charter of Fundamental Rights, in seeking to ensure that the necessary checks and balances that are built into our democracies are fully respected, and in ensuring that the European Union's accession to the European Convention on Human Rights takes place as quickly as possible. I want to ensure that the rights of the individual are protected through the swift adoption of a modern data protection reform, and that Europeans have equivalent protection in the United States.

I want to ensure that ethnic minorities, like the Roma, are protected from exclusion and discrimination and I want to further integrate them into society. I want to protect the most vulnerable members of our society. That means safeguarding the rights of the child, especially on the Internet, and making sure that they have proper rights to a fair trial when they are suspects in criminal proceedings.

I want to put in place a strong, independent and efficient European Public Prosecutors Office to protect taxpayers' money against fraud to the EU budget. I want to see sustainable and responsible behaviour in all sectors, including the financial sector. Corporate responsibility is linked to consumer information and protection. I will work with the European Banking Authority to make sure that the rules on bankers' bonuses are fully implemented. Protection also means being sure that the products we use are safe. I want to see swift adoption of the consumer product safety and market surveillance regulation package. Finally, when I think of protection, I think of the plight of women who suffer violence, be it domestic violence or the inhumane practice of female genital mutilation. These are incompatible with everything the European Union stands for. The victims of such violence need our voice.

Thirdly, I want to build trust across the judicial systems in the European Union. We should be united in our diversity, but we also need to make sure that our different cultural and legal traditions are not an obstacle to freedom, justice or the single market. Citizens need to have trust in judicial systems. And judicial systems need to trust each other. Mutual recognition, like in the case of the European Arrest

Warrant, or the enforcement of judgments from courts of another Member State, can only work if there is the necessary trust.

Where necessary, we need further coordination or minimum standards throughout the European Union, both in civil and criminal law. But we also need to increase our knowledge of each other's legal systems. I intend to build trust through a renewed push on the training of legal practitioners which is indispensable for the instruments we adopt to be used, to be put into practice and to serve their purpose.

I also believe that e-Justice is an excellent tool that enhances access to justice for citizens, businesses and legal practitioners. I intend to upgrade this into a more interactive tool. I also intend to make sure that consumers can trust in the purchases they make, without fear that they will have no legal recourse in another Member State. I want to step up enforcement so we can pool together small claims to make a difference. I want to further develop mediation and alternative dispute resolution. I want to see if further steps on collective redress are needed.

In the same way, I intend to place a much stronger emphasis on enforcement powers so that people do not get ripped off. I want to see more sweeps of specific sectors and a strengthening of our cooperation with Member States to defend consumers' interests.

Let me now add one more personal note. Eight years ago, I was in a prison cell in the Czech Republic because I became a victim of injustice. My sharp confrontation with injustice shocked me. I could not believe that it was possible to put somebody in prison without evidence. Years later, it was proved that the accusation was illegal, unlawful and false. This was my way to justice, because after this shock I wanted to know how justice should work. That is why I started working on getting back my good name and to study law. I studied law at the Faculty of Law in Prague, and I also did it because I wanted to have a new job, because my name was completely destroyed in my previous job and in the branch where I worked.

That is why now, years later, this experience is still very much inside me, so when I meet injustice, I am very sensitive to it. That is also why I want a fairer society where people have choice, protection and trust. We should never lose faith that justice will prevail in the end. In my case, it happened and the justice system in the Czech Republic ultimately gave me compensation and hopefully, in the eyes of most of society, a good name.

I am fortunate to inherit a body of work that my predecessors are rightly proud of. I want to pay a special tribute to Viviane Reding, Martine Reicherts and Neven Mimica who have put many proposals on the table. I come from the world of regional policy and structural funds, so this is a world of projects, deadlines and delivery. As Minister of Regional Development – today is in fact my last day and I will resign tomorrow – I delivered a strategy and concrete projects in the Czech Republic for the ten years ahead.

The new Commission will work in a new way. I fully share and will support the new approach proposed by the President-elect and his political guidelines. That is exactly the approach I will take in this new role. I intend to break down the silos by trying to look across the portfolio using the principles I have outlined.

I am an elected Member of the Czech Parliament – still in the last days. I am a politician and not a civil servant. I have strong convictions, and I will fight to make them a reality.

I cannot mention every issue that will get my attention in this exciting portfolio, but we have common targets and we will deliver and reach them together. Let us start, first of all, by achieving together important results that EU citizens are waiting for on four key files: reform of data protection rules; the European Public Prosecutor's Office; the Women on Boards proposal; and the Consumer Product Safety Regulation.

At the same time, I intend to work with you to develop a new agenda for the five years ahead, bringing the three parts of the portfolio together. If we achieve that, we will create a fairer single market that is good for consumers and businesses alike. Let me repeat once again that I want people to have more choice, more protection and more trust.

3-009

Tadeusz Zwiefka (PPE). – Szanowna Pani Jourová! Nowe propozycje w zakresie prawa spółek i ładu korporacyjnego powinny skupiać się przede wszystkim na ułatwianiu funkcjonowania przedsiębiorstw na jednolitym wolnym europejskim rynku i dawać szanse rozwojowe w sektorze MŚP, związując również ich konkurencyjność na rynkach wiatowych. Przecież to one właśnie tworzą najwięcej nowych miejsc pracy i przyczyniają się do wzrostu gospodarczego. W związku z tym powinniśmy unikać „przeregulowania” w tym obszarze, a w szczególności powinniśmy unikać nakładania na małe i średnie przedsiębiorstwa dodatkowych obciążeń administracyjnych, wręcz powinniśmy eliminować te, które istnieją. Chciałbym Pani zapytać o Pani poglądy w tej sprawie: czy znoszenie barier i obciążeń administracyjnych będzie jednym z Pani priorytetów, a co za tym idzie, jak Pani zdaniem powinno wyglądać odpowiedzialne i zrównoważone podejście do przyszłych propozycji legislacyjnych w obszarze prawa spółek i ładu korporacyjnego?

3-010

Vera Jourová, Commissioner-designate. > I will enjoy the privilege of speaking in my own language. I will speak Czech.

3-011

Děkují za otázku, pane Zwiefko, jste naprosto v souladu s tím, co si já myslím o tom, jak bychom se měli stavět zejména k malým a středním podnikům.

My se musíme snažit o to, aby regulace a aby veškerá nařízení, směrnice i doporučení, nejen nepředávala další zábrany, které tvoří ekonomický základ evropské společnosti, ale aby práva odstraňovala bariéry a aby napomáhala obchodní společnosti, firmám a podnikatelům lépe fungovat na společném evropském trhu. Je to také v souladu s tím, čemu říkáme cutting red tape, zkratka „odstranění bariér“.

Myslím si, že DG JUST v rámci mého portfolia je několik návrhů na zjednodušení, a je to zjednodušení pro jednoráznou společnost, kde se vyjednává směrnice, a je to velmi významné doporučení pro zjednodušení insolvenčního řízení, a zejména bych zdůraznila tu oblast, kde navrhujeme dát firmám novou šanci (druhou šanci), aby nespadly při jakých výkyvech, při cash-flow nebo při jejich obchodní činnosti.

Je tady řada dalších důležitých legislativních prvků – směrnice o právech akcionářů. Samozřejmě i tady by se měla situace zjednodušit a zkvalitnit práce obchodních společností a práva akcionářů.

Každopádně toto všechno jsou věci, které musíme velmi bedlivě podporovat a tlačit, protože má svůj osobní názor je, že, dovoluji mi trochu expresivní výraz, pužení ve veřejné zprávy a zákonodárci všude regulovat a přinášet pravidla a zatěžovat je v podstatě přirozeně. Myslím si, že tam musíme být aktivní, aby se tak nedělo.

3-012

Evelyn Regner (S&D). – My question is on European company law. Companies and stakeholders need European company law to stabilise their legal environment and to stimulate new businesses. Against this background, would you change existing priorities, with the intention of fostering more legal certainty for companies and their stakeholders, by providing, firstly, a directive on the cross-border transfer of company seats and, secondly, a directive on coherent minimum standards for stakeholder involvement?

Why? To follow up a proposal on the single member company. How will you ensure that the proposal will not be exploited to open up legal means for letterbox companies, social dumping and fake self-employment? Do you, Ms Jourová, believe that a company run exclusively in the interest of shareholders will take decisions that tend towards a sustainable and economically successful company environment? Is it not better to involve stakeholders, such as consumers, local communities and employees, as well?

3-013

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Tato otázka trošku souvisí s tím, o em jsem hovořila p ed tím. Myslím si, že pro prost edí malých a st edních podnik , které jsou velmi významným zam stnavatelem, jestli mám dobré íslo, tak je to 175 milion zam stnanc , takže p edevším pro tyto se musíme snažit stabilizovat právní prost edí, tak aby nebyly vystavovány ne ekaným výkyv m. Ostatn právo má být p edvídatelné, takže tady to platí dvojnásob.

Domnívám se, že musíme dotáhnout návrhy, které se týkají zjednodušení a zlevn ní, taky podnikání p es hranice. Budujeme tady společ ný vnit ní trh, budujeme společ ný digitální trh a tam to jsou všechno úkoly, které stojí p ed námi, abychom odstranili bariéry, které mají firmy, které chtějí podnikat p es hranice. A se to týká tzv. start-up , tzn. zjednodušit zakládání firem a taky zlevnit, líbí se mi návrh na rapidní zlevn ní tohoto zakládání firem. Líbí se mi i to, že je to jedna z podmínek. Te zase trošku sáhnu do svého p vodního oboru pro erpání strukturálních fond , že lenské státy mají zjednodušit zakládání firem. Myslím si, že i tento tlak je d ležitý.

Domnívám se, že je potřeba prosadit sm rnicí o sídlech obchodních společ ností, protože je velkou bariérou, pokud n kdo chce p enést sídlo do jiného lenského státu, tak v podstat musí tu firmu zlikvidovat a v druhém lenském stát za ít úpln od nuly. Domnívám se, že toto jsou všechno v ci, které m žeme legislativně šit, a nacházet zde společ nou e s lenskými státy, tak abychom p išli s jednotným souborem pravidel pro p eshraní podnikání.

Zapojení akcioná a k práv m zam stnanc : naprosto z ejmé je to, že musíme v legislativních návrzích ohlídat, aby nebyla n jak narušována a aby byla jejich práva zachována.

3-014

Axel Voss (PPE). – Frau Jourová! Meine Frage knüpft an die vorherige an. Wie Ihnen bekannt ist, hat das Europäische Parlament im Februar seinen Standpunkt zum europäischen Kaufrecht verabschiedet. Dieses Instrument soll einen enormen grenzüberschreitenden gewerblichen Effekt haben, insbesondere im Bereich des elektronischen Geschäftsverkehrs, und soll auch den Handel antreiben sowie das Vertrauen in grenzüberschreitenden Erwerb stärken. Wie wollen Sie im Hinblick auf die Prioritäten der Juncker-Kommission weiter mit diesem Dossier umgehen? Beabsichtigen Sie den Prozess im Rat zu beschleunigen und positiv zu beeinflussen?

Im zweiten Komplex geht es um die Umsetzung von EU-Recht. Die Europäische Union gründet sich auf der Anwendung gleichen Rechts und dem Vertrauen darauf, dass auch jeder Mitgliedstaat dies einhält. Mein Eindruck ist, dass die Umsetzung und Anwendungspflicht europäischen Rechts in den Mitgliedstaaten nicht mehr die Priorität genießt, die es haben sollte. Werden Sie sich künftig verstärkt

für die Kontrolle der Umsetzung und Anwendung europäischen Rechts in den Mitgliedstaaten einsetzen? Das erscheint mir nämlich sehr wichtig.

3-015

V ra Jourová, *designovaná komisa ka.* > D kuji vám, pane Vossi za vaši otázku. Já velmi oce uju, že práv ten návrh na spole ná pravidla pro p eshraní ní prodej – tady si pom ŷu anglickým termínem „Common European Sales Law“ – byl v Evropském parlamentu pozitivn p ijat a že tomu dal zelenou, protože si myslím, že je to cesta jak napomoci spole němu digitálnímu trhu, což je jedna z priorit Junckerovy Komise, jak víme.

Já se budu snažit ten návrh podpo it a p esv d it ěnské státy, že to není žádné nakro ení ke snaze unifikovat pravidla pro obchod, ale že to je dobrá alternativa pro p eshraní ní obchody, které mohou tímto být zase zjednodušeny a zlevn ny, a v kone ném d sledku by m ly p inést i prosp ch pro spot ebitele. A íkám to p esto, že vím, že Common European Sales Law má adu odp rc , kte í íkají: „ned lejme alternativní ešení, nevytvá ejme tady dev tadvacátý režim, poj me pln harmonizovat“, to je jeden návrh, nebo jeden sm r uvažování. Druhý sm r je ten, že bychom na to nem li v bec sahat. Já se domnívám, že návrh je na stole a že tak, jak je zamýšlen, aby tedy p edevším zjednodušil p eshraní ní on-line transakce, tak že je to návrh, který si zaslouží podporu, a já se budu snažit p esv d it ěnské státy o tom, že je to návrh, který skute n m že napomoci v kone ném d sledku i ekonomice t ch jednotlivých ěnských stát .

Když si p edstavíme, co to znamená v praxi, že tedy bude moci obchodník, který bude podnikat ve více zemích, používat jedno právo a nabídnout jej spot ebitel m, kte í budou dob e informovaní o tom, jak to bude fungovat, tak že to je velmi pozitivní.

3-016

Mady Delvaux (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire désignée, ma question porte sur les documents publics. Vous savez qu'en première lecture, le Parlement européen a salué la proposition de la Commission sur la simplification et l'acceptation de certains documents publics et l'a étendue pour certains points. La Commission sortante a soutenu l'idée d'étendre le champ d'application, ainsi que celle de faire supporter le coût de la traduction aux administrations. Ce sont des points importants pour notre groupe: nous voulons réduire la bureaucratie excessive, faciliter la vie des citoyens et des PME et encourager la mobilité.

Quel est votre point de vue sur ce règlement et son champ d'application? De manière prospective, pensez-vous qu'il faudra prendre d'autres initiatives quant à la reconnaissance de documents publics, notamment sur la reconnaissance de l'état civil? Envisagez-vous de présenter une telle proposition, dans laquelle vous incluriez la reconnaissance des partenariats enregistrés?

3-017

V ra Jourová, *designovaná komisa ka.* > Já i v tomto p ípad jsem velmi ráda, že Evropský parlament se k tomu návrhu postavil pozitivn . Domnívám se, že když si uv domíme, co znamená návrh na toto na ízení v praxi pro b žné ob any Evropské unie, tak musíme uznat, že to m že mít velmi velký dopad na to, že se budou cítit, a právem, daleko mén zatížení byrokracií.

Myslím si, že p í té velké mobilit evropských ob an ze zem do zem , kdy se mezi sebou lidi berou, bohužel i ve velké mí e rozvád jí, kdy se zakládají p eshraní ní podniky, kdy se eší v p eshraní ním režimu d dictví a ada dalších v cí, tak tam všude v t chto situacích ob ané ocení, že prosadíme, aby bylo p ijato na ízení, které odstraní nap . vyžadování ov ených dokument ŷ a ov ených p eklad .

Tzv. apostila, jak jsem pochopila, je n co, co velmi zat ŷuje jakékoliv p eshraní ní pohyby ob an i firem. Samoz ejm , já vítám to, že Evropský parlament cht l rozší it rozsah t ch ve ejných

dokument , které by m ly být tímto zp sobem ešeny, a budu o tom jednat s lenskými státy v rámci Rady, aby byl tento návrh p ijat, i když vím, že odtud zaznívají hlasy, že by se to zatím m lo omezit jenom na dokumenty, které se týkají civilních v cí, tedy soukromých a nikoliv firemních. Každopádn budu velmi ráda, když toto bude jeden z prvních návrh , které budou uvedeny do praxe.

3-018

(PPE). – - , - , 2020 .. ,

?

?

3-019

V ra Jourová, designovaná komisa ka. > Tato otázka v podstat navazuje tak trošku na to, o em byla e p edtím, s uznáváním ve ejných dokument . Já jsem nevyužila asu a zapomn la jsem íct, že aby toto fungovalo, tak je pot eba vzájemné d v ry institucí v lenských státech, aby uznávaly dokumenty, které byly vydány v t ch lenských státech, odkud se p enášejí. Máte absolutní pravdu v tom, že pro vzájemné uznávání nejenom dokument , ale i soudních rozhodnutí, a pro výkon t chto rozhodnutí je zcela pot ebné, abychom m li, aby m ly lenské státy mezi sebou vzájemnou d v ru v to, že justí ní systémy v jednotlivých zemích fungují nezávisle a tak, aby bylo možno výkon t chto rozhodnutí a uznání t chto rozhodnutí aplikovat.

Domnívám se, že je pot eba p ijímat n které další legislativní kroky, nicmén a to chci zd raznit a je to v souladu s tazatelem, je pot eba neustále tla ít na dobrou implementaci naší legislativy tak, aby byla vymáhána. To znamená, že nejenom posilovat nástroje, ale trvat na tom, aby byla dodržována pravidla. K tomu budování d v ry bych cht la íct, že to, tak jak nad tím p emýšlím, velmi souvisí s tím, o em jsem mluvila ve své úvodní e i, a to je vzájemná komunikace, spolupráce v právních v cech a vzd lávání. Vzd lávání praktik a odborník v legislativním a v zákonodárném a v právním sv t , abych to ekla obecn ji, protože jenom vzájemná informovanost a vzájemn sdílená znalost a úrove znalosti m že p inést ovoce ve smyslu posílení d v ry.

3-020

Sergio Gaetano Cofferati (S&D). – Commissario Jourová, nel mandato precedente questo Parlamento ha adottato diverse misure che hanno rafforzato il livello di protezione dei consumatori nell'Unione. Tra queste, Le voglio ricordare quelle relative ai meccanismi di risoluzione alternativa delle controversie della cui implementazione, peraltro, la nuova Commissione dovrà direttamente occuparsi. Queste misure rischiano di non essere però abbastanza per assicurare che i cittadini abbiano la possibilità concreta di difendere i loro diritti per quanto concerne sia le modalità di accesso alla giustizia, ma anche per quanto riguarda il costo dell'accesso.

Quali misure prenderà per assicurare che i cittadini europei abbiano mezzi effettivi per rivendicare i propri diritti? I Socialisti poi credono che i procedimenti di ricorso collettivo possano migliorare

l'accesso alla giustizia per i cittadini e per i consumatori, in particolare nelle controversie riguardanti la legislazione europea. Come Commissario designato intende presentare una proposta sui ricorsi collettivi? E, in caso affermativo, che tipo di salvaguardie dovrebbe prevedere questa proposta?

3-021

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Ano, je pravda, že Evropská unie je velmi vpedu s rznými zp soby ochrany spotebitel a p ístupu k soudnímu nebo mimosoudnímu ešení spor . Alternativní ešení spor je samozejm významný krok dop edu, možná o tom ještě bude e , ale p ipravujeme i on-line ešení spor , což by m lo být zásadní zjednodušení. Než se dostanu ke kolektivní možnosti podávání žalob, chtě bych ještě zmínit návrh na ešení malých nárok , což má taky zjednodušit problémy, které mohou spotebitelé mít p i nákupech, a taky oblast právní pomoci, což se ovšem týká spíše trestního práva, nicmén i tady bych ekla, že je to jeden trend, že p ístup ke spravedlnosti by m l být umožn n bez v tších bariér.

Ke kolektivním žalobám – domnívám se, že je dobré, že Evropská komise vydala doporu ení a sleduje situaci v jednotlivých lenských státech. Jak se vlastn eší možnost podávání kolektivních žalob? Víme, že to je nástroj, který m že napomoci spotebitel m, aby se spojili a aby se společn domáhali svých práv. Takže my to budeme monitorovat, jakým zp sobem lenské státy p istupují k otázce kolektivních žalob, a zcela jist , pokud zjistíme, že bude v le a bude ú el a poteba takovou legislativu p ijmout, p istoupíme k tomu. Ale ještě máme p ed sebou n jakou dobu pro vyhodnocování. Garance musí být dány takové, aby bylo zabrán no zneužívání kolektivních žalob a šikanóznímu výkonu tohoto práva. Takže si myslím, že i toto lze legislativn ešit.

3-022

Andrzej Duda (ECR). – Szanowna Pani Kandydat! W swoich wypowiedziach pisemnych zasugerowała Pani, e plan działa Komisji Europejskiej odno nie prawa spółek b dzie kontynuowane, je eli obejmie Pani funkcj komisarza. W planie tym zawarta jest równie kwestia kodyfikacji prawa spółek. Czy to zagadnienie mie ci si w ród Pani priorytetów, a je eli tak, to jak Pani to postrzega, jakie korzy ci kodyfikacja przyniesie spółkom chc cym prowadzi handel w Unii Europejskiej? – to pierwsza sprawa. Druga – spółki działaj ce w Europie musz by zach cane do rozwoju nie tylko w ramach samej Unii, ale tak e poza ni . Spółki o zasi gu mi dzynarodowym musz zatem by w stanie sprosta ró nym re imom regulacyjnym, przy czym najwa niejsze jest raportowanie korporacyjne i podstawy prawa spółek. W jaki sposób zatem Pani Komisarz podczas swojego mandatu zamierza zrealizowa konwergencj regulacyjn z naszymi partnerami globalnymi w zakresie działalno ci spółek europejskich na rynku wiatowym?

3-023

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Ano, já jsem uvedla v materiálu, který jsem p edkládala, abych p edstavila svoje priority, cíl, který v podstat spo ívá ve v tší aproximaci nebo p ibližování právních systém , nebo – abych to ekla p esn ji – „Company Law“ v rámci Evropy.

U inila jsem to proto, že je zcela z ejmé, že máme-li napomáhat společnému vnit nímu trhu, který má být prost bariér a náraz na r zné právní systémy, tak bychom se m li dlouhodob snažit o sla ování podmínek pro innost podnik , obchodních společností v rámci Evropské unie. Takže pokud jsem použila slovo kodifikace, myslím, že jsem m la na mysli, nebo jsem si jistá, že jsem m la na mysli, n jaký cíl, ke kterému bychom mohli sm ovat, ale samozejm p i každém pokusu o aproximaci a harmonizaci evropského práva musíme být schopni se domluvit s lenskými státy, že je tak in no a konáno pod dobrým ú elem, k dobrému ú elu.

Myslím si, že sjednocení nebo sjednocování pravidel pro obchodování a pro byznys je takovým dobrým ú elem a že máme p ed sebou ještě dlouhou cestu, abychom si postupn vyjasnili s lenskými státy,

zda a jaká bude vhodná společná právní úprava, která napomůže evropským firmám být konkurenceschopnými.

Co se týče nadnárodních podniků a jejich konkurenceschopnosti v zbytku světa, tady je samozřejmě potřeba, abychom je nezatěžovali zbytečně, o které tady už byla a bude znova řeč, aby byly konkurenceschopné právě v rámci exportních aktivit a v rámci obchodování na globálním trhu. Takže opatření jsme u toho nezatěžování a odstraňování bariér a byrokratické zátěže.

3-024

Cecilia Wikström (ALDE). – Commissioner-designate, it is good to see you and thank you for having the courage to be both personal and professional in this. Your personal story is really encouraging. The EU Justice Scoreboard is an important tool to identify potential room for improvements in the national justice systems in our Member States, by drawing lessons from the best practices shared. This is important to citizens and to businesses; it strengthens the internal market and increases the trust – which is very important – between the different Member States and justice systems. The Justice Scoreboard could also be used as an effective tool to improve the respect for fundamental rights in our Member States. Are you, as Commissioner-designate, committed to continue developing to improve the Justice Scoreboard, or what is your view on that?

3-025

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Paní Wikström, děkuji Vám za otázku i za ocenění toho, že jsem se tady před Vámi sdělila i se svou osobní historií, a neerpám zbytečně.

Justice Scoreboard je zásadní nástroj, který máme k tomu, abychom porovnali efektivitu a fungování justičních systémů v evropských zemích v oblasti civilního práva. Je to zásadní nástroj, který také máme, abychom byli schopni systémy vyhodnocovat a v době fungování justice vyhodnocovat ve vazbě na evropský semestr, o kterém tady ještě nebyla řeč, takže uznávám důležitost tohoto systému.

Co se týče dotazu, jakým způsobem bychom mohli dál s tímto nástrojem pokračovat, tak domnívám se, že na monitorování uplatňování lidských práv jsou tady jiné nástroje a že musíme být schopni využívat jiné informační zdroje a samozřejmě trvale sledovat uplatňování lidských práv v jednotlivých členských státech, protože to si myslím, že je naše naprosto zásadní povinnost, kterou musíme být schopni zajišťovat především, aniž bychom k tomu měli nějaký speciální reporting z členských zemí.

Občas jsem dotazována i na to, jestli by se nemohl Justice Scoreboard rozšířit i na další oblasti, na trestní právo. Domnívám se, že to bude mít svůj vývoj. Každopádně si myslím, že Evropská komise by měla být schopna využívat různé zdroje, statistiky, zprávy a různé informační platformy k tomu, aby si především vyhodnocovala situaci v jednotlivých členských zemích, aniž by rozšiřovala rozsah Justice Scoreboard, který je takto nastaven pro dobrý účel, a myslím si, že takto, jak funguje teď a v tom rozsahu, že je to v pořádku.

3-026

Jiří Maštálka (GUE/NGL). – Paní Jourová, ve svém písemném prohlášení v dotazníku uvádíte kromě jiného, zmíníte program REFIT, který je realizován od roku 2012 jako nástroj ex post vyhodnocování účinnosti existujících právních norem. Já souhlasím s tím, že snižování regulační zátěže – a také veškeré návrhy na zjednodušení právního prostředí – měly přispět ke zlepšení podmínek konkurenceschopnosti a fungování podniků a poskytovatelů obecných služeb.

Jak ale hodláte ve funkci komisařky zajistit, aby nedošlo, jak se obávají odborové organizace, ke snížení standardu právních předpisů, které ochraňují práva pracovníků, například v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, a k oslabení sociálního dialogu.

3-027

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Nejdříve k programu REFIT, já si myslím, že bude významným nástrojem k tomu, abychom se vypořádali s otázkou, zda návrhy na regulaci, a už ty, které bží, nebo ty návrhy, které se připravují, aby byly účelné a aby byly potěbné. Myslím si, že to je jedna z těch vlajkových lodí Junckerovy Komise, že zkrátka budeme pomáhat legislativní kroky Evropské unie kritériem potěbnosti.

Myslím si, že to bude věc, na které budu i hodně spolupracovat s viceprezidentem Timmermansem, se kterým jsem měla o tomto dlouhou debatu.

Každopádně, jak zajistit, aby nebyla dotčena práva zaměstnanců, aby nedošlo ke snížení standardů v oblastech bezpečnosti práce? Tady si myslím, že je to otázka, kde musíme být velmi obezpečení, a domnívám se, že v této bezpečnosti nám budou velmi pomáhat různé sektorové asociace, které mají za úkol hlídat práva zaměstnanců, a odbory. Já jsem známa tím, že jsem velmi otevřený člověk, který se rád a zřusta baví a konzultuje s organizacemi mimo tu, kterou zastupuji. Mám ve zvyku poslouchat návrhy a varování všech, kteří sledují mou práci, takže si myslím, že tady i spolupráce s odbory a s asociacemi bude klíčová.

Je to něco, te myslím standardy pro zaměstnance a pro akcionáře, o tom tady byla řeč jenom zřkaje, tak je to něco, co musíme být schopni zajistit a nenarušit a nesnížit tyto standardy.

3-028

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Commissioner-designate, the Commission is increasingly dealing with investment treaties with a variety of countries. I would like to hear your view on the arbitration clauses that are contained in these investment treaties – what is their impact in your view, and what do you think about circumventing state judicial systems? Even President Juncker has expressed some dissatisfaction at relying on private courts, and indeed there is a problem, because they do not always have to justify their decisions. Would you not say that in the context of European private law – international private law – we could increase the internationalisation/Europeanisation of our national courts, so that companies could rely on those instead of on private arbitration mechanisms?

3-029

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Děkuji za otázku, Vy jste to už zmínila v otázce, že je zcela zřejmé i z politického směru, který naznačil a který stanovil pro novou Komisi Jean-Claude Juncker, že je zcela nutné, aby všichni měli stejný přístup k řešení svých sporů, včetně investorských sporů, tedy sporů investorů kontra členský stát, aby všichni tedy měli možnost využít bezbariérově a bez jakýchkoliv odboček soudní řešení sporů.

Takže, hovoříme-li o arbitrážích, je to míněno tak, že je to alternativní způsob řešení, ale nikdy za žádných okolností nemělo být arbitráž jako jediná možnost, kterou bude mít ten, kdo do sporu přijde. Je to jednoznačně řešeno v guidelines pro tuto Komisi a já si myslím, že je to zcela zřejmé.

Byla jsem už dotazována na to, jestli mohou být tyto spory řešeny přes nařízení Brusel I, tak tam to není ten model řešení arbitráží ve formátu stát v. soukromá společnost, tam je to mezi soukromníky, takže se vlastně Brusel I nedá použít, ani bych nedoporučovala jeho rozšíření na tuto sféru.

3-030

Laura Ferrara (EFDD). – Commissario Jourová, Lei ha fatto della trasparenza e dell'indipendenza la sua bandiera, dichiarazioni che non possiamo che apprezzare. Tuttavia, ci risulta che in un recente passato Lei, pur di difendere il capo del suo partito, nonché collega e ministro delle Finanze della Repubblica Ceca, Andrej Babiš, non ha esitato a mentire alla commissione per il controllo dei bilanci di questo Parlamento.

In particolare, Lei ha dichiarato che Babiš aveva venduto le sue compagnie e, in particolare, la holding Agrofert, quando invece la Commissione europea ha confermato non solo che queste attività non sono state effettivamente liquidate, ma che inoltre le stesse beneficiano di Fondi europei. Come crede che possiamo fidarci allora delle sue dichiarazioni future dal momento che già una volta non ha esitato a dichiarare il falso ai membri di questo Parlamento?

3-031

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Dkuji i za tuto otázku. Aby bylo zcela zřejmé, Andrej Babiš je předseda politického hnutí, jehož jsem už posledních pár dnů místopředsedkyní. Mám podanou rezignaci i na tuto funkci.

Samozřejmě je to člověk, který má za sebou velké úspěchy v byznysu, a upřímně řečeno, já jsem se o jeho byznys nikdy nezajímala. Pro mě je Andrej Babiš předseda politického hnutí, je to dnes ministr financí, a co se týče toho, jestli prodal, nebo neprodal firmu, to byla otázka po jeho nástupu do funkce ministra financí a já jsem v té době, kdy jsem na to odpovídala, dala informaci, kterou jsem v době, kterou jsem zjistila z různých rozhovorů o této věci. Já vím, že někdy vyvstávají debaty o tom, jestli jsem, nebo nejsem podřízená panu Babišovi, byla tady někde i zmínka v médiích o nějakém stětu zájmu. Dotýkáte-li se mé nezávislosti, já tady mohu naprosto jasně prohlásit, že jsem nezávislý člověk, že jsem nikdy nepodléhala žádným tlakům, a už pana Babiše, které ostatně nikdy žádné nebyly, ani když jsem byla ve funkci ministryně, ani nikoho jiného. A jsem v tomto naprosto jasně vymezitelná tím, co dělám, a doufám, že budu moci předit vás, že moje nezávislost a nestrannost a určitá silná imunita vůči tlakům tady bude neustále.

Takže já nevím, kdy jsem to měla říci, ale v té době jsem zcela jistě dala, co jsem o té věci v době, a znovu podotýkám, že byznys pana Babiše nebyl ve středu mého zájmu.

3-032

Tadeusz Zwiefka (PPE). – Pani Jourová! Jeszcze jedna kwestia odno tego, o czym Pani już mówiła, mianowicie o poszerzaniu wiedzy na temat prawa europejskiego, które tworzymy. Prawo jest skuteczne wtedy, kiedy rzeczywiście trafią tam, gdzie powinno, do tych, którzy mają działać na jego podstawie bądź z niego korzystać. Prawo jest skuteczne wtedy, kiedy jest dobrze wdrażane. Mamy różne instrumenty, niektóre są mniej skomplikowane, inne bardziej, jak np. rozporządzenie „Bruksela I” czy rozporządzenie o spadku transgranicznym. Czy przewiduje Pani, że działając pod Pani kierunkiem dyrekcja generalna przygotowuje takie swoiste wytyczne (guidelines) zarówno dla praktyków jak i dla obywateli, by mogli z tych instrumentów łatwiej korzystać, by rzeczywiście stały się one pożyteczne dla tych, dla których to prawo w Parlamencie Europejskim wspólnie z Radą tworzymy, bo to jest jeden z najbardziej istotnych elementów naszego powodzenia?

3-033

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Ano pane Zwiefko, samozřejmě, že právo je efektivní, pokud má přímý dotaz a pokud je vynutitelné a funguje. Já bych k tomu dodala ještě ono starořímské „pozdňá spravedlnost, odepřená spravedlnost“, takže i rychlost řízení je zásadní.

Brusel I, důležitá řízení a sada dalších věcí, které v podstatě zasahují do života, každodenního života občanů prostřednictvím soukromoprávních norem, to je přesně ta fáze, kde jsme dnes, že musíme opravdu podporovat kvalitní a dobře slednou implementaci těchto norem. Je to dlouhodobá práce a vzhledem k tomu, že se tyto normy týkají skutečného lidí a každodenního života, tak je potřeba přinášet více informací.

Myslím si, že je zřejmé, že zrovna v občanském právu se lidé o to zajímají, pokud něco nefunguje. Jestli jste si toho všimli, občanské právo vždy mělo mít a má mít to kritérium, že by mělo být velmi jasně

navázáno na praxi a na to, co lidi potebují. Pokud dáme do zákona, do občanského kodexu, nebo do evropských norem týkajících se civilního práva, co bude drhnout, tak o tom samozřejmě uslyšíme, ale to je jiná píseň. Já chci říct, že Komise musí dlat kvalitní informační kampan a to ve spolupráci s partnery ve členských zemích. Máme na to peníze, na programy, a zároveň musíme nastartovat nové kolektivní vzdělávání praktik v oblasti práva.

Už jsem o tom mluvila, já jsem pšla ze svéta projekt, na tohle budu osobně velmi bedlivě dohlížet, aby ty nové tréninkové programy byly efektivní a aby pšínášely dobré výsledky.

3-034

IN THE CHAIR: CLAUDE MORAES

Chair of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs

3-035

Chair. > Commissioner-designate Jourová, I welcome you on behalf of all the members of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs. Justice is absolutely central to the work of the Civil Liberties Committee.

We have had some exchanges and you know that justice is at the core of our work. Judicial cooperation in civil and criminal matters, fundamental rights and the rule of law, and also growing and dynamic areas like data protection and privacy, mean that this is now the key area for us in the Civil Liberties Committee. The exchanges you will have now will show that. I will move on immediately to those exchanges.

3-036

Axel Voss (PPE). – Frau Jourová! Ich möchte meine zweite Frage – da Sie sie vorhin wegen der Zeit noch nicht haben beantworten können – noch einmal wiederholen: Werden Sie sich künftig verstärkt um die Kontrolle der Umsetzung und Anwendung europäischen Rechts in den Mitgliedstaaten kümmern? Das erscheint mir extrem wichtig.

Das Europäische Parlament hat im März über den NSA-Untersuchungsbericht abgestimmt, in dem die Kommission aufgefordert wird, unverzüglich die Entscheidung zu *Safe Harbor* aufzuheben und einen neuen Vorschlag vorzulegen, der gleichen Wettbewerbsbedingungen und den Datenschutzanforderungen des EU-Rechts entspricht und auch das erforderliche angemessene Schutzniveau bietet. Wenn wir es also nicht hinbekommen sollten, mit den amerikanischen Partnern gemeinsame Standards zu vereinbaren, werden Sie den Mut haben, *Safe Harbor* aufzuheben? In demselben Bericht wird die Kommission aufgefordert, einen Legislativvorschlag für einen europäischen Weg einzubringen. Beabsichtigen sie deshalb, einen solchen Gesetzesentwurf vorzulegen?

Das Verhalten von Verbrauchern wird stark beeinflusst von Kauf- und Videovorschlägen in Internetsuchmaschinen und Videoportalen. Wie beabsichtigen Sie, zukünftig in diesem Zusammenhang mit dem Datenschutz, der Privatsphäre und neutralem Wettbewerb umzugehen?

3-037

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Jak hodlám vynucovat uplatování práva a zda to hodlám dlat? Ano, samozřejmě, a máme na to úplně jiné nástroje ze strany Komise. Implementace je ta fáze, která není tak, ekle bych „glossy“, nebo – tam na tom se nedělá sláva, ale je to naprosto zásadní, abychom byli dšlední.

Co se týče zprávy NSA and Safe Harbor, tohle musím říct, že je nejsložitější problematika, s kterou jsem se setkala, aniž bych snižovala ty ostatní. Je to zároveň naprosto zásadní otázka, kdy je ve hře

ochrana osobních dat a ochrana soukromí, což je základní lidské právo, které uznává jak Charta, tak Úmluva, a je to něco, o čem se nevyjednává a co se nesmí zpochybňovat, a co se nesmí dávat v pleni ani v momentu, kdy by měla data, nebo především v momentu, kdy by měla data opouštět evropský kontinent.

Já si velmi vážím práce, kterou jste mnozí, nebo někteří z vás odvedli, s kterými jsem měla tu možnost hovořit o Safe Harbor a o tom, zda je Safe Harbor „safe“. Mnozí z vás mi předložili otázky o tom, že máte silné pochybnosti, já je mám už dnes taky, a bylo by odměněné, kdybych te řekla: „Pojme ho zrušit“ nebo „pojme pokračovat Safe Harbor využívat“, dokud není vyhodnoceno, jakým způsobem a jaký nástroj použít k posílení důvěry, zejména v rámci Spojených států, pro ochranu dat do budoucna.

Takže v momentu, pokud mi potvrdíte do funkce, tak bych ráda s vámi tu debatu vedla znovu a chtěla bych udělat opravdově vyhodnocení toho, zda zacházíme s bezpečným systémem a zda ne, jaké jsou cesty k nápravě, respektive k jinému systému, který posílí důvěru, a vím, že jsem vyčerpaná.

Vliv vyhledávání, to je velké téma, pokud tu otázku dostanu, ráda se k tomu vrátím, rozhodnutí soudu ve věci Google Spain mimo jiné otevřelo oči, že je to naprosto zásadní věc, ale není už asi čas.

3-038

Claude Moraes (S&D). – That is OK, Commissioner-designate, these are complex questions, so I will be lenient. The next question from the S&D Group is from Claude Moraes – that is me! Let us see if I can keep to time, having put the hammer down on Mr Voss. In a very similar vein, on Safe Harbour and the question of judicial redress and the umbrella agreements – so I am giving you a chance to revisit this question – one of the concerns I have is different to that of Mr Voss. In our initial discussions we discovered that the question of Safe Harbour, the question of the umbrella agreement, is now actually split over many Commissioners, yet these are very urgent questions for us, to deal with immediately. We want action in this area. How are you going to reconcile the fact that we do not have an immediate one-stop-Commissioner to deal with our immediate parliamentary concerns?

Secondly, how are you going to follow up the European digital habeas corpus question that we dealt with in my report? Which is why I am asking you the question in our follow-up report: what are you going to do to help us in Parliament follow up this major piece of work? Fifty-seven seconds – that is the example I am going to set!

3-039

Věra Jourová, designovaná komisařka. > Otázka ochrany dat a dodržování vysokých standardů, které má Evropa nastaveny a které se taky vyžadují v návrhu nařízení k ochraně dat, je skutečně otázkou, která se dotýká více komisařů.

Já jsem už hovořila s panem viceprezidentem Ansipem, který má digitální agendu na starosti v takovém jaksi horizontálním slova smyslu, a dohodli jsme se na tom, že ve věcech ochrany dat budeme postupovat v koordinované podobě a že budeme velmi urychleni, právě po zátku práce Komise, řešit otázky ochrany dat, otázky reformy, ale zejména otázky bezpečnosti dat, která se posílají za oceán, dat, která se týkají občanů členských zemí Evropské unie. Je to věc, která nesnese odkladu, – je to naprosto zřejmé – a je to věc, ve které nejde o nic menšího než o obnovení důvěry v toky údajů mezi Evropskou unií a Spojenými státy. Víme, že tato důvěra je zásadně narušena, že je narušena v podstatě nejenom únikem dat nebo zjištěními v rámci Snowdenovi aféry, ale i údajem o tom, že americké bezpečnostní složky chtějí využívat data občanů pro účely národní bezpečnosti takovým způsobem, že je chtějí využívat, nebo chtějí mít k dispozici pro případ, že budou potřeba.

My nesouhlasíme a nebudeme souhlasit s takovýmto postojem. My chceme znát omezení úřadu, pro který tato data budou využívána. Je tam řada dalších podmínek, které budeme muset zajistit při jednání se Spojenými státy, je to velmi komplexní věc. Ale pro mě, pokud budu u těchto jednání, tak pro mě bude naprosto svatě nemožné, o čem se skutečně nevyjednává, a to je právo na ochranu soukromí a ochranu osobních dat.

3-040

Timothy Kirkhope (ECR). – I believe the European arrest warrant has been a very important instrument in the fight against cross-border crime and terrorism. However, this instrument is far from perfect and I want to know whether the Commission intends to address Parliament's concerns regarding proportionality, especially regarding minor offences, by coming forward with a legislative proposal.

Also, in the area of justice, in the past we have seen the Commission dedicate significant resources to legacy projects such as the public prosecutor and a common European sales law. Do you believe, Commissioner-designate, that a period of review is needed, rather than prioritising proposals which do not appear essential to overcome difficulties in the legal framework of the EU?

3-041

Věra Jourová, designovaná komisařka. > Pokud dostanu Vaši otázku, bude to otázka, kterou budu řešit dnes a denně. Jestli je potřeba to říci. Už jsem o tom hovořila, že kritérium úřadu a účelnosti a dopadu je pro mě naprosto zásadní.

Co se týká CESLU a veřejného žalobce, o kterém možná ještě budeme hovořit, protože to je dost zásadní téma, samozřejmě záleží na vašich dotazech.

Já si myslím, že tady máme opodstatnění, CESL by měl zjednodušit přeshraniční obchody. Veřejný žalobce zkrátka má plnit úlohu hlídání peněz evropských daňových poplatníků. Záleží na tom, jak bude nastavena struktura atd.

Když se vrátím k evropskému zatýkácímu příkazu, kterým jste začal Vaši otázku, je to takzvaná „success story“, je to skutečně velmi efektivní nástroj pro potírání kriminality v rámci Evropy. Je to nástroj, díky kterému, abych tak řekla, není v Evropě kam se skrýt, a skuteční pachatelé nebo podezřelí se tady dostávají do styku s velmi efektivní strukturou a efektivní institucí, jestli mám dobré číslo, je to 15 000 oznámení nebo případů ročně.

Co dlat s problémy? Já vím, že byl s evropským zatýkácím příkazem problém, že měl řešit bagatelní věci a že tento problém už se nějak řešil, nějakým způsobem, který není na úrovni směrnice, nebo něčeho takto silného. Každopádně já bych se velmi přimlouvala, abychom do zásadního, do fungování evropského zatýkácího rozkazu v dohledné době nevnášeli nové zásadní legislativní změny, abychom tomu dali čas a abychom pomáhali fungování tohoto institutu tím, že tu situaci budeme spíše stabilizovat, než abychom měnili legislativu.

3-042

Sophia in 't Veld (ALDE). – Commissioner-designate, welcome. Mr Juncker has asked you to prioritise the anti-discrimination directive. You have ALDE's full support for that, but LGBTI people are still facing discrimination, homophobia and violence across the EU in the workplace, school, public services, and in family law. Politicians engage in homophobic hate speech and anti-gay laws. Same-sex couples and their children still face countless hurdles when they want to exercise their right to freedom of movement. Family law is, and will remain, a competence of the Member States, but the EU has a duty, on the basis of the treaties and the Charter of Fundamental Rights, in ensuring equal treatment of all and free movement of persons.

We must end homophobia and discrimination, and that is why the European Parliament, alongside 10 Member States, has repeatedly called for a road map for LGBTI rights, most recently in the Lunacek report. Ms Jourová, will you join forces with Parliament and several Member States and put forward a road map for LGBTI rights?

3-043

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Vy jste ekla adu v cí, které bych už teda nerada opakovala, každopádn ta základní legislativní dráha vede přes antidiskriminaci směrnici, která má řešit mezeru v zatím přijatých antidiskriminacích opatřeních legislativního rázu. Každopádn na vaši přímou otázku – ano, ráda bych šla s iniciativou, ona to nebude moje iniciativa, ale vyslyším s velkým pochopením a se zájmem volání po strategii pro tyto skupiny občanů. Jestli jsem viděla zase dobré číslo, je jich 25 milionů, což je skutečnost, a už jich je, kolik chce, jsou to občané Evropské unie, kteří mají právo na rovné zacházení a mají právo na ochranu před jakýmkoliv tlaky, útoky, nenávisnými projevy a tak dále.

Ta strategie ovšem, nebo „roadmap“, jak jste to nazvala, by měla být velmi konkrétní a měla by, protože jak už jsem říkala, já jsem zvyklá na strategie, kde je analýza situace, kde jsou navrženy priority, kde jsou popsány akce, kde je nějaký časový úsek a kde je taky zodpovědnost, kdo bude naplňovat tu strategii. Takhle si já představuju, že by to mělo vypadat. Pokud se týká té zodpovědnosti, tady je zcela jasné, že budou muset být volány ke spolupráci členské země Evropské unie, z nichž mnohé volají právě po takovéto cestě a které mají v ruce taky významné nástroje potírání projevů nenávislosti a homofobie. Co se týká nelegislativních možností, je tam celá sada nástrojů, které bych chtěla taky využít, a už jsou to různé publikace, kampaň, zvyšování povědomí a tak dále, v etně lepší práce s daty, protože se domnívám, že v tom máme určitě mezery.

3-044

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire désignée, je m'interroge sur les contenus de votre portefeuille. Quelle que soit l'importance que l'on accorde aux entreprises, aux consommateurs et à leurs droits, voir la question de la justice et de l'État de droit à travers ce prisme me paraît réducteur, déroutant même, alors que le respect des droits fondamentaux est déjà si difficile dans les États membres, voire qu'il régresse, comme en témoignent les arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme et ceux de la Cour de justice.

Après l'exemple de Mme In't Velt sur les personnes LGBT, je prendrai celui des Roms, qui constituent la population faisant l'objet du plus grand nombre de discriminations au sein de l'Union européenne. La feuille de route existe, la stratégie existe. Les évaluations sont là et viennent d'être publiées. Elles sont dramatiques. Pour la première fois dans ce domaine, en matière de droit, la Commission vient de lancer une procédure d'infraction. Elle vise votre pays, Madame Jourova, la République tchèque. C'est un véritable défi pour vous.

Comment allez-vous avancer en la matière, au-delà de la directive sur les discriminations, en vous appuyant sur les évaluations pour que les États membres respectent enfin les droits fondamentaux en général et ceux des Roms en particulier? Quelles propositions concrètes formulerez-vous?

3-045

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Jestli jsem vyvolala dojem, že se v portfoliu budu zaměřovat na právo pouze ve vazbě na spotřebitele a na ekonomiku, tak to tak není. Já vnímám otázku lidských práv jako něco, co se klene nad vším, co budeme dělat, protože to je ten pevný bod, o kterém myslím Archimédés říkal: „Dejte mi pevný bod a pohnu vesmírem“. Tohle je pevný bod Evropské unie, to jsou hodnoty, na kterých Unie stojí.

Co se týče Romů, vy jste se dotkla bolavého místa pro mne, protože, skutečně, Česká republika dostala dopis komise, který vyzývá k nápravě. Je to výzva k nápravě situace, kdy jsou v extrémně zvýšeném procentu dětí romského původu dávány do speciálních škol, takže v podstatě jim podsekne možnosti a šance na samém počátku. To mně velmi vadí a velmi mi to nevyhovuje a myslím si, že je to věc, která se musí řešit, a to nejenom v České republice, ale i v jiných zemích, kde byla takto zvýšená data nebo takto velké počty dětí dávány do zvláštních škol a do speciálních škol namísto. Takže je tam výzva k nápravě, já tady nejsem k tomu, abych obhajovala postoj české vlády, ale mám informace o tom, jaké nástroje budou použity, a doufám, že do vyměněné doby douma sice bude podána z České republiky dobrá zpráva.

Jaké nástroje? Problematika inkluze Romů je velmi široká a velmi náročná. Je tam potřeba naprosto jasných strategií, evropské plus vládních států. Je tam potřeba součinnosti všech orgánů na všech úrovních od Unie až po obce a v tom mám poměrně velké zkušenosti, protože jsem na podobných projektech pracovala právě v té lokální úrovni, a je tam potřeba něčeho, co se zatím nedá říci, a to vzájemného pochopení, co chce majorita a co chce minorita, a to je na delší debatu, vypršel mi čas, bohužel.

3-046

Jean Lambert (Verts/ALE). – Commissioner-designate, thank you for your answer concerning the LGBT roadmap. I wanted to raise a linked issue about the horizontal anti-discrimination directive. Your written answer stated very clearly that the barriers to that are now political. I invite you to say a bit more about how you intend to actually get this into the statute books and whether a greater transparency about which Member States have difficulties, the sort of difficulties they have, might be useful in helping countries which do not have difficulties support you on this, as well as civil society and the European Parliament as well. There are of course other Commissioners and I am interested to know who you think you might be able to enlist in your support to make the case for the anti-discrimination directive, so that we actually end up fulfilling Article 2 of the Treaties on the commitment to equality.

3-047

Věra Jourová, designovaná komisařka. > Horizontální antidiskriminační směrnice, jak všichni víte, narazila na nesouhlas a rezistenci vládních států. Pro mne to znamená, protože je to něco, co skutečně chceme prosadit v dohledné době, nebudu říkat termín, protože víme, že takto složitě věci těžko lze odhadovat, vnitřně ten termín pro sebe vím. Tak pro mne to bude znamenat jednat s vládními státy o tom, proč nechtějí souhlasit s přijetím této směrnice a co tam je za konkrétní důvody.

Dovolte mi teď krátký exkurz zase k mé osobě. Já jsem vystudovala práva, jak jsem říkala v pozdním věku, ale moje původní kvalifikace je kulturní antropologie. Jsem si velmi vědoma toho, že jsou takové charakteristiky společností a jednotlivých vládních států, které je těžké lámat přes koleno, protože jsou prostě zakotveny v tradicích, v historických a kulturních vazbách, jsou to tradice, zvyky, tabu, jsou to věci, které musíme umět překlenuvat. To jsou věci, o kterých se asi budu muset s vládními státy taky bavit, jestli tam jsou takovéto bariéry. Omlouvám se.

3-048

Kristina Winberg (EFDD). – Den nuvarande tillämpningen av artikel 21 i EUF-fördraget är en styggelse. Istället för att innebära rättigheter att besöka sina släktingar i andra EU-länder, enkelt göra affärer eller arbeta, har den lett till EU-rättigheter att invadera andra länder för att göra svartjobb, begå organiserade brott eller att sitta ute på gatorna och tiggas.

Dessutom finns det en koppling till en aktuell fråga som inom kort kommer att beröras av EU-domstolen och som jag är säker på att vissa medlemsstater kommer att ta upp under våren – social turism.

Med tanke på att avarterna i t.ex. rörlighetsdirektivet ligger inom din portfölj frågar jag dig: Avser du att ta tag i dessa absurda konsekvenser av artikel 21 under din mandatperiod?

3-049

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > K tomu bych chtěla říct, že volný pohyb osob je něco, co je zásadní pro fungování Evropské unie. Já jsem situaci provala i v jednotlivých členských zemích, když jsem se seznamovala právě s fungováním principu volného pohybu osob, a zjistila jsem, že členské státy mají poměrně zásadní vlastní nástroje, jak se vypořádat s tímto typem zneužívání. Mají k dispozici vlastně dva nástroje posouzení toho, zda chování osob, které přijdou do země, není v rozporu s principy veřejného pořádku.

A druhá otázka, zda ty osoby nezneužívají veřejné prostředky. Jsou to nástroje, které členské země mají a které by mohlý využívat při řešení situací, kdy je zcela evidentně zneužíváno právo volného pohybu a zneužívání sociálního systému, například v některé členské země. Myslím si, že ta situace vyžaduje monitorování, že vyhodnocujeme, mám informace, že Komise vyhodnocuje případy zneužívání volného pohybu v jednotlivých členských zemích a že přijdeme s návrhem na řešení, aniž by bylo dotčeno právo volného pohybu osob v případech, že by ta situace byla dále neúnosná a vyžadovala by legislativní zásah. Znova ale říkám, že zatím, jak jsem byla informována, ta legislativní situace postává se na to, abychom byli schopni se vypořádat i se zneužíváním.

3-050

Vicky Maeijer (NI). – Als commissaris bent u straks hoedster van het verdrag, waarin gelijkheid een prominente plaats heeft gekregen. Bent u het met mij eens dat de islam gelijkheid van man en vrouw niet erkent? Bent u dan ook van mening dat de komst van steeds meer immigranten uit islamitische landen onze verworvenheden wat betreft de gelijkheid van man en vrouw onder druk zet? Staat dit op uw agenda?

3-051

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Jsem naprosto přesvědčena, že lidé, kteří přicházejí do Evropské unie, mají stejnou povinnost dodržovat zákony a předpisy, které platí pro všechny občany i pro všechny příchozí. Takže myslím si, že pokud jsme svdky nedodržování práv žen, tak jsou tady určité nástroje, jakým způsobem je řešit.

Já jsem daleka toho, abych hodnotila Islám, jak už jsem říkala: jako kulturní antropolog mám spíš tendenci k tomu vystříhat se hodnocení. Každopádně, hovoříme-li o Evropské unii a pobytu lidí s tímto vyznáním, platí na ně stejná pravidla jako na občany evropských zemí.

Ostatně myslím, že tady ještě budeme hovořit o ženách a o jejich právech. Myslím, že to nejsou jenom příslušníci tohoto vyznání, kteří porušují práva žen. Myslím si, že to je daleko masovější jev, který vyžaduje pozornost a vyžaduje řešení.

3-052

Tomáš Zdechovský (PPE). – Mám na vás dva dotazy. První dotaz je, jak plánujete přehodnotit proces zahrnutí Úřadu evropského veřejného žalobce do struktur Eurojustu, který je plánován s nulovými náklady. A to především s ohledem na to, že po et případě, kterými se Eurojust zabývá, rok

od roku stoupá, stejně tak jako se bude zvyšovat počet možných případů, který bude spadat do kompetence evropského žalobce.

A druhý dotaz, v tomto kontextu se moje frakce v úterý ptala pana Avramopoulose na problém zahraničních bojovníků. Rád bych vám položil stejnou otázku, ale z právního pohledu. Je velmi pravděpodobné, že občané EU, kteří bojují v konfliktech v těchto zemích, se dříve nebo později vrátí do Evropské unie. Podle mého názoru mají být tyto občany postaveni před soud a odsouzeni. Plánujete jako komise jakým způsobem stanovit společné kroky, jak by soudy evropských států, Evropské unie mohou nakládat s těmito občany?

3-053

Vera Jourová, designovaná komisařka. > Takže nejdu k evropskému prokurátorovi ve vazbě k Eurojustu. Domnívám se, že ve vztahu k Eurojustu se předpokládá, že bude poskytováno zázemí, data, odborná spolupráce, spolupráce při vyšetřování, ale nemělo by tam být skutečně dosaženo žádného finančního dopadu. Myslím si, že toto se bude spíše týkat OLAFu, který by měl spolupracovat v širší míře právě proto, že evropský prokurátor se má zabývat oblastí potírání kriminality, která se týká finančních zájmů Evropské unie, což je vlastně téma OLAFu, zejména ve vazbě k evropským strukturálním fondům. Takže v rámci Eurojustu podle mě je možné, že to bude neutrální. Já to budu provázet i z hlediska toho, že pokud se posuneme dále (a doufám, že ano, a musíme tak učinit) v nastavení funkční struktury evropského prokurátora do členských států, tak tam budeme muset vyčíslovat náklady a budeme se muset zabývat tím, jak budou tyto náklady konfrontovány s tím, jaký přínos bude evropský prokurátor mít. Já jsem přesvědčená, že přínos bude mít, ale jak už jsem říkala, já se obávám, že pokud to bude velmi bedlivě sledovat.

Co se týče zahraničních bojovníků, já jsem přesvědčená, že trestní zákoníky členských států obsahují skutkovou podstatu, která potírá a pamatuje právě na lidi, kteří se zapojují do teroristických akcí v zahraničí a po návratu do svého státu by měli být trestně stíháni. Myslím si, že to je otázka členských států, nicméně budu o tom hovořit s kolegou z HOME, který to má v gesci.

3-054

Soraya Post (S&D). – To date, the EU's focus on Roma issues has been on social integration. We are now seeing far-right parties actively using 'anti-gypsies' protests as a political instrument on a massive scale. There is an official request for the recognition of the 'anti-gypsies' concept included in recommendations from the Council of Europe. It is also mentioned in the Council recommendation on the EU framework for integration of Roma. Would you consider fighting this phenomenon by recognising 'anti-gypsies' as a concept and by designating a special representative to strengthen and coordinate EU cooperation on Roma rights within Member States, with a particular emphasis on the gender dimension and on multiple discrimination?

3-055

Vera Jourová, designovaná komisařka. > Děkuji paní Post za otázku, která se vrací k problematice Romů, kterou jsme předtím úplně nevyřešili.

Tato problematika a zapojení Romů do evropské společnosti, které má mimo jiné poměrně zásadní ekonomický dosah, protože je tam potřeba zapojit Romů na trh práce. Tato problematika je v tom složitá, že se v jednotlivých zemích projevuje jiným způsobem a vyžaduje různé řešení, neexistuje jedno řešení na úplně všechny problémy, které vyvstávají v oblasti sociální integrace.

Myslím si, že je správná cesta, že máme evropskou strategii a že vyžadujeme po evropských zemích, aby přicházely s národními strategiemi, které právě budou schopny reflektovat tyto specifické problémy, které se objevují v těchto členských zemích, a které také definují, jaké všechny subjekty, v etnografických organizacích, které zastupují samotné Romů, se mají na plnění této strategie podílet.

Domnívám se, že je správné, že se zamůžeme na tyto oblasti, na vzdělávání, kde už jsme taky hovořili o tom neblahém jevu se zvláštními školami (nebudu to opakovat), na oblast sociálního bydlení, na oblast zdravotní péče a na oblast trhu práce. Myslím si, že to jsou oblasti, kde je potřeba spojit síly nejenom ve vazbě Evropa – členské státy, ale i ve vazbě členský stát – region – obec (o tom už jsem také hovořil). Zkrátka, je tady naprosto zásadní dodržovat ten princip rovných příležitostí.

3-056

Timothy Kirkhope (ECR). – Commissioner-designate, can I say that I was disappointed in your response to my question about the European arrest warrant, where the wishes of this Parliament are clearly for reform. But I want to ask you now, as a fellow lawyer: how does the Commission view the requirements in the Treaties to respect legal traditions in relation to difficulties not just between civil and common law systems, but for Member States with mixed legal systems? Also on discrimination: does the Commission believe that there are other effective methods of tackling discrimination at an EU level without having horizontal legislation? Fundamental rights apply to all citizens. Can you please explain why on earth the discrimination of those persons with disabilities has been taken out of the field of justice and fundamental rights and instead placed under the remit of employment and social affairs? Surely that is not right.

3-057

Věra Jourová, designovaná komisařka. > Jestli jsem dobře pochopila, měla bych se vyjádřit k tomu, jak se dívám na právní tradice v jednotlivých zemích. Samozřejmě „continental law“ a „case law“ jsou dva různé systémy, které mají svou tradici a které musíme respektovat (nevím, jestli jsem pochopila přesně otázku).

Co se týče diskriminace a postižených, myslím si, že v té horizontální antidiskriminační směrnici přešleme i problematiku postižených, která by se měla týkat mimo-zaměstnaneckých situací. Tedy zejména při přístupu ke službám a při přístupu k věcem, které jsou jinak běžně dostupné pro nepostiženou část občanů, takže domnívám se, že tady jsme na postižené nezapomněli.

A co se týče boje proti diskriminaci, máte absolutně pravdu, já jsem v podstatě velkým přívržencem toho zvažovat (už jsem o tom také mluvila), zda je účelná a potřebná tvrdá legislativa. Dokonce si myslím, že bychom mohli i některé legislativní pokusy nazvat naivními, právě proto, že se chtějí nabourávat do oblastí, které jsou tradiční a kde se stejný žádného dopadu nedosáhne.

Ale u té diskriminace tam máme před sebou velký kus cesty, protože jedna věc jsou regulační pokusy a nařízení a směrnice, které v dobré víře přijímáme a které chceme prosazovat a prosazujeme na podkladě základních lidských práv v té oblasti diskriminace, ale druhá věc je působení na veřejnost, spouštění kampaní a spolupráce s neziskovým sektorem, který tady hraje absolutně zásadní roli.

3-058

Pál Csáky (PPE). – I highly appreciate what you have stated in your answer, that discrimination must have no place in our Union. I would like to ask you some questions concerning autochthonous historical national minorities in the EU, who make up about 10% of all EU citizens. Firstly, what steps do you plan to take in order to extend the anti-discrimination legislation to autochthonous minorities so that they are adequately protected? Secondly, what measures do you envisage in order to ensure that they are granted equal rights and treatment with respect to the majority population? Finally, what actions do you intend to take with regard to Member States which do not respect the rights of national minorities or that discriminate against them?

3-059

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Já jsem měla na toto téma, krom jiného, velmi zajímavou debatu s editorem Agentury pro lidská práva ve Vídni, kde právě otázka národnostních menšin je pojímána jako jeden z problémů, které je potřeba řešit.

Myslím si, že ptáte-li se, co udělám, že se nejdříve podívám na statistiky, data a na studie, které hovoří o tom, jakým způsobem je s různými menšinami v různých státech nakládáno, protože si myslím, že tyto postupy jsou různé. Tady se musím poznamenat, že nemám technické informace, protože jsem nešla do hloubky zrovna tohoto problému, ale jinak na národnostní menšiny se vztahují veškerá ochranná opatření a legislativa, která má za cíl chránit obě, jednotlivce před jakoukoliv formou diskriminace, takže si myslím, že tady je ochrana zcela stejná jako u dalších nějak ohrožených skupin.

Co se týká kroku k vynucování, tady budu obecná. Evropská komise má možnosti, jak postupovat proti členským státům, které porušují Smlouvu a které porušují evropskou legislativu, například nedostatečnou transparentní směrnice do právního řádu, takže tady budou tyto kroky podstupovány stejně jako v jiných případech, ale neumím tedy odpovědět na otázku, kde a jakým způsobem jsou nyní práva menšin porušována.

3-060

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Commissioner-designate, once again welcome to Parliament, to this hearing and to this round of questions from the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs. I have read that, when appointed, you first expressed interest in an internal market portfolio, but let me tell you that dealing with justice and gender balance is no minor thing. It is no minor portfolio. On the contrary, it is one of the most relevant political expressions of the constitutional dimension of this thing we call the European Union.

My questions relate to the area of freedom, justice and security, and particularly to judicial cooperation and the European Public Prosecutor's Office – because that is criminal law in the making. This Parliament is connected and intertwined with national parliaments legislating for the first time ever on criminal law, and securing it with the European Prosecutor in place. So first, what are your views on the regulation, and particularly on the Council's position – the Council's resistance to getting the European Public Prosecutor's Office going?

Secondly, how will you ensure progress on the procedural rights package: on the rights of the accused and of suspected persons? And thirdly, how are you going to make sure that the agencies involved – including Eurojust, Europol, the European Public Prosecutor's Office and the European Anti-fraud Office (OLAF) – work in a cooperative fashion and in a manner consistent with the European Charter of Fundamental Rights?

3-061

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > To byla složená otázka ze tří velkých témat a abych neporušila čas, tak budu muset být stručná u každé z nich.

Ve stejném žalobce je předvádán ve Smlouvě, tuším je to článek 86, který vyžaduje, aby vznikla tato instituce, která bude hlídat zájmy evropských daňových poplatníků a potírat korupci a podvody na evropských penězích. Takže já předpokládám, že vezmu-li tento silný úhel a tuto silnou legislativní zakotvenost tohoto institutu do jednání s členskými státy, tak se dozvím, doufám, že všichni chápou úhel toho institutu. Druhá věc je, abychom skutečně velmi pevně se dohodli a stanovili strukturu

návaznosti evropského prokurátora na jednotlivé systémy a orgány jiné v trestním řízení v jednotlivých členských státech. K tomu bude potřebována opravdu delší debata, ale technická debata, která bude řešit to propojení, rozdělení kompetencí, návaznost, komunikaci, použití práva a tak dále.

Není na to čas, abych to rozváděl dále. OLAF a konzistentnost: trestní právo bude vyžadovat a to, co chceme dělat kolem prokurátora, bude vyžadovat velmi dobrou koordinaci a spolupráci, jak prokurátora, tak OLAFu, tak Eurojustu, tak Europolu. Myslím si, že i návrh nového řízení pro Eurojust předvídá takovou spolupráci a volá vlastně všechny tyto instituce ke spolupráci.

Ta druhá otázka, procesní práva – já souhlasím s návrhy tak, jak jsou teď podány, a je to presumpce nevinoty, a je to posílená právní pomoc a jsou to práva dělat. Takže nemám nic proti, myslím, že je to dobrá cesta.

3-062

IN THE CHAIR: VICKY FORD

Chair of the Committee on the Internal Market and Consumer Protection

3-063

Chair. > The ladies are now taking the chair. We move on to the Committee on the Internal Market and Consumer Protection. Commissioner-designate, as you know, the Internal Market Committee is responsible for the functioning of the single market, including measures aimed at identification and removal of potential obstacles to the implementation of the single market, including the digital single market, and – crucially with regard to your role – for the promotion and protection of economic interests of consumers as well as for policy and legislation regarding the enforcement of single market rules and consumer rights.

Our committee is interested to understand your approach in these particular fields and to know more about how you intend to tackle challenges in these sectors. I know our committee is interested to know more about the concrete consequences at an operational level of some of the changes and moves that have affected those with consumer affairs expertise within the Commission.

3-064

Roberta Metsola (PPE). – Nixtieq nibda billi nesprimi ru i favur dak li qal il-kollega Timothy Kirkhope qabel, billi jg id li huwa ta' dispja ir li inti m'intix se tkun responsabbli mill-aspetti ta' persuni li g andhom di abilità. I da jiena a niffoka l-mistoqsija tieg i dwar il-comparison websites, is-siti ta' tqabbil. Din, na seb taqbel mieg i, hija wa da mill-g odod li jintu aw biex l-abbu ji i pprevenut, u li jg inu li - ittadin jitpo a fil-qalba tat-tifsil tal-politika.

Tliet mistoqsijiet: jekk inti ti i kkonfermata b ala Kummissarju, twieg ed l-impenn tieg ek sabiex jin olqu dawn l-g odod? X'inhuma l-mi uri konkreti li a tie u biex tissemplifika u tirrazzjonalizza dawn l-g odod ta' tqabbil? Ta seb li g andu jkun hemm sistema ta' ertifikazzjoni tal-Unjoni Ewropea li tg in lill-konsumatur sabiex jidentifika liema huma l-good players? U fl-a ar nett, rigward l-online dispute resolution, tista' ti gura li se jkun hemm fondi bi ejjed sabiex l-g ododa ta' traduzzjoni ta dem kif support?

3-065

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Domnívám se, že internet, když za nů trošku ze široka, je velmi dobrý nástroj, ale zároveň je to nástroj, který může zavádět zejména určitě zranitelné skupiny občanů kam jinam, tzn. zavést je k tomu, aby, věknou to lidové, našel na nekalé obchodní praktiky, na falešné informace, na zavádějící informace, které například označím, že je něco zdarma, je dostanou do pasti toho, že budou potom muset pokračovat v dalších nákupech už za peníze.

Toto jsou pasti, do kterých nám padají děti, které by měly mít nějakou silnější ochranu před pastmi na internetu, ale i starší lidé a lidé, kteří nejsou schopni si zcela vyhodnotit informace. Takže jsme u informací.

Měli bychom zajistit, aby internet obsahoval informace, které nebudou zavádějící, ale navíc které budou jednoznačné a jasné. Toto by měla být především oblast, kterou by měly hlídat národní instituce pro dozor nad trhem, které by měly právo sledovat situaci na internetu, zda některé firmy neprovádí tyto nekalé obchodní praktiky tím, že mylně nebo zavádějícím způsobem informují.

Jaká certifikace by to pomohla zajistit, nejsem si tak jistá odpovědí, neumím na to odpovědět, protože jsem tu v věci hlouběji nestudovala. Co se týče peněz na platformy, domnívám se, že to je zcela zásadní věc. Budeme se o tom asi ještě bavit u toho „on-line dispute“ systému, který právě narážel na problém s financemi pro platformy. Narážíme na to u e-justice, myslím si, že toto je zásadní věc, kterou musíme být schopni financovat, aby všichni měli informace ve svém rodném jazyce.

Já jsem, vy víte, že spotřebitelskou politiku jsem získala do portfolia, které tím je velmi posíleno o DG SANCO, a to i s určitými finančními prostředky, ale vidím, že už jsem začala.

3-066

Evelyne Gebhardt (S&D). – Frau designierte Kommissarin! Sie sind für das ganz wichtige Thema des Verbraucherschutzes zuständig, das auch eine sehr große horizontale Komponente hat und in viele andere Bereiche hineingeht. Wie wollen Sie denn eigentlich diese horizontale Herangehensweise tatsächlich mit den einzelnen Bereichen der Europäischen Kommission verbinden?

Zum anderen habe ich doch etwas widersprüchliche Sachen von Ihnen gehört, was die Art und Weise angeht, wie Sie den Verbraucherschutz betreiben wollen. Zum einen haben Sie das sogenannte gemeinsame Verkaufsrecht gelobt – das ja kein gemeinsames Recht, sondern eigentlich eine Zerstückelung des Rechts in der Europäischen Union bedeutet –, zum anderen sagen Sie, ein gemeinsames Recht ist eigentlich das Richtige, also ein tatsächlich gemeinsames Recht in Europa. Welchen dieser Wege wollen Sie denn in Zukunft, in der zukünftigen Gesetzgebung, was den Verbraucherschutz angeht, tatsächlich auch gehen?

3-067

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Politika ochrany spotřebitele není jediná horizontální věc, kterou budu mít na starost, ale když se budu držet jí, já bych skutečně chtěla i rozptýlit některé obavy, že bude tato politika v tom portfoliu ztracená. Já chci být hlasem na straně spotřebitele, protože spotřebitel, a jsme to vlastně všichni, co jsme tady, má obrovskou ekonomickou sílu. Je to vlastně síla, která – zase, pokud mám dobrou statistiku – tvoří 56 % hrubého domácího produktu Evropy, a je otázka posilování důvěry spotřebitele, jestli toto číslo bude vzrstat a jestli skutečně spotřebitelská aktivita bude tou hybnou silou pro ekonomiku a pro růst a zaměstnanost. Takže to nejsou plané fráze, je to skutečně velká síla, kterou tato politika v sobě má, a jak jste říkala, je horizontální, což znamená, že já budu v rámci kolegia sledovat co se děje ve finančních službách, v energetice, co se děje v dalších oblastech, kde spotřebitel má mít zastoupena svá práva a kde má zaznívat ten hlas. Myslím si, že tam bude dostatek příležitostí ho v zájmu spotřebitele zvednout.

Co se týče konfliktu mezi společným obchodním právem, „common European sales law“, a ochranou spotřebitele, je to zdánlivý rozpor. My jsme o tom hovořili, že CESL si vezme ten obchodník jako první, že ho prostě využije, a že se nedá úplně předpokládat, že využije to právo, protože je vhodnější pro spotřebitele. A já tomu přesto věřím, že CESL může být zároveň nástrojem, který bude v zájmu spotřebitele už jenom tím, že přinese snížení transakčních nákladů, a tím pádem by mělo mít i dopad na cenu. Takže já jsem v tomto optimističtější.

3-068

Andrzej Duda (ECR). – Wspomniała Pani, że jednym z priorytetów będzie sprawne zakończenie negocjacji dotyczących nowych europejskich zasad w zakresie ochrony danych. W tym zatem kontekście chciałbym zapytać, jakie działania Pani planuje, aby dopilnować tego, że nowe uzgodnione zasady są odpowiednio wdrażane i egzekwowane? Jak dopilnuje Pani, aby prawa konsumentów, szczególnie w środowisku internetowym, nie były naruszane? Myślę tutaj o takich przypadkach jak np. rejestrowanie adresów IP komputerów użytkowników stron internetowych w celu wykorzystania tego w nieuczciwych działaniach handlowych. Ponadto, jak Pani Komisarz ma zamiar zagwarantować zbalansowane podejście do udostępniania danych dla korzyści handlu elektronicznego z jednej strony, lub w takich wrażliwych sektorach jak zdrowie, a z drugiej strony w zestawieniu z odpowiednim podejściem mającym na celu zagwarantowanie bezpieczeństwa danych osobowych?

Druga kwestia to problem europejskiej inicjatywy obywatelskiej, niezwykle ważnej instytucji, która służy pogłębieniu demokracji w Europie – taka była intencja jej wprowadzenia. Tylko w ten sposób obywatele mogą wpływać na to, co się dzieje w prawie obywatelskim, a ostatnio inicjatywa obywatelska „Jeden z nas” została przez Komisję odrzucona.

3-069

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Já možná za nůu tou obanskou iniciativou. Je to velký vřdobytek a možnost obansků dát najevo urřitou nespokojenost, respektive přicházet s návrhy. Já vlastně nevřm, jak znělá otázka, já osobně obanskou iniciativu povařuji za významný prvek přímé demokracie, který nechceme vyuřívát a nechceme slyšet.

Já už nevřm, jak jste se přesně ptal, každopádně k návrhu, jak budou spotřebitelská práva chráněna ve vřzbu na ochranu údajů, to je právě významná oblast reformy – „data protection reform“ – tedy reformy ochrany dat, kde jedním z cílů je zvýšit důvěru lidí, aby šli do on-line transakcí, na internet, do systému digitálního svřta a s důvěrou svřovali do tohoto systému svřová osobní data. Myslím si, že právě to posilování důvěry v to, že s mými daty nebude zacházeno tak, že budou zneuřita pro bezpeřnostní účely, jak už jsme o tom tady hovořili, nebo že nebudou zneuřita pro komerční účely, to si myslím, že je základním, úhelným kamenem, na kterém musíme stavět, pokud chceme rozšřovat a zvyšovat objemy v digitálních transakcích.

Takže bezpeřnost osobních údajů já povařuji za základní podmínku pro posílení společného digitálního trhu, což je vlastně i jedním z významných cílů Junckerovy Komise. Domněvám se, že ochrana spotřebitelů ve vřzbu do digitálního svřta, je taky jedna z horizontálních vřcí, na které budeme narážet a které budeme řešit v kolegiu s kolegy Oettingerem, s panem viceprezidentem Ansipem a pravděpodobně i s dalšími kolegy. Já budu vřždycky na straně ochrany soukromí a ochrany dat v těchto debatách.

3-070

Dita Charanzová (ALDE). – Evropská komise spustila letos velkou kampaň, jejímž cílem je zvýšit povědomí o právech spotřebitelů.

Kampaň předcházela studii, ze které jasně vyplynulo, že spotřebitelé neznají dobře svá práva, zvláště pokud se např. bavíme o tématu, které tady již bylo zmíněno, pokud nakupují přes internet.

Jako komisařka zodpovřdná za tuto oblast, co byste chtěla udělat navíc konkrétně k tomu, aby spotřebitelé dobře znali svá práva, ale také, co můžeme udělat pro podnikatele, malé a střední podniky, aby dobře rozuměli svým povinnostem, tj., kde najít tu správnou rovnováhu mezi spotřebiteli na jedné straně a obchodníky na straně druhé?

3-071

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Já se domnívám, že budeme muset přijít s úinnou kombinací legislativních a nelegislativních aktivit. O legislativních aktivitách možná ještě budeme hovořit, ale máme tady smrnici o právech spotebitele, máme tady úpravu obchodu on-line, máme tady pomrn významná práva, jak se bránit nekalým praktikám, to jsou všechno legislativní věci, ale je potřeba zásadně doplnit naši legislativní aktivitu informační kampaní, která bude srozumitelná a která bude dostupná spotebitelům a z které bude zcela zřejmé, jaká jsou jejich práva.

My se musíme jako Komise v této oblasti spojit s naší sítí CPC v jednotlivých členských státech, s institucemi, které mají na starost i dohled nad ochranou spotřebitelských práv, a musíme přijít s dobrou a kvalitní a efektivní kampaní.

Já jsem předtím nedokladala, že ta agenda práv spotřebitele a spotřebitelské politiky přišla do mého, možná budoucího portfolia společně s určitými prostědky, jestli si dobře pamatuji to číslo, je tam asi 130 milionů na několik let dopředu, a tyto peníze by se měly využít mimo jiné právě na efektivní kampaň, tak aby se informace v té dobré a srozumitelné podobě dostaly ke každému spotřebiteli. A to neinformace bez chuti a bez zápachu, ale informace, které budou jasné směrovat k jednotlivým segmentům trhu, a už jsou to finanční služby, a už jsou to telekomunikační služby, energetika atd. Myslím si, že to může být aktivita, která bude hodně viditelná a kde bude zcela zřejmé, co dělá Evropa pro spotřebitele.

3-072

Dennis de Jong (GUE/NGL). – Mevrouw Jourova, ik wil nog even doorgaan op de vraag van mevrouw Gebhardt, want ik vind uw antwoord eigenlijk heel verwarrend. Aan de ene kant komt u op voor de consumenten en aan de andere kant schrijft u in uw antwoorden aan de IMCO-commissie dat u voor de bedrijven alle consumentenregels hetzelfde wilt hebben. Nou, ik zal u zeggen: wanneer ik nu als consument aankopen doe op internet, dan heb ik voor een deel consumentenbescherming. Ik ken de nationale wetgeving, daar werk ik dagelijks mee. Ik bedoel: ik ken die niet uit mijn hoofd maar ik weet ongeveer waar ze op neerkomt. Ik weet dat er een aantal dingen overal in Europa hetzelfde geregeld zijn, want zo hebben we dat met het consumentenrecht gedaan. Stapje voor stapje meer hetzelfde maken. Maar wat het kooprecht betreft, heeft het bedrijf de keuze om het Europese dan wel het nationale kooprecht te hanteren. Dan heb ik als consument de keuze uit drie rechtsstelsels en die worden mij deels opgelegd door het bedrijf. Of u gaat voor een stapsgewijze benadering voor de consument, of u volgt het bedrijfsleven, maar u kunt er niet uitkomen door vage antwoorden te geven.

3-073

Vera Jourová, designovaná komisa ka. > Mám ráda, že přijímáte moje odpovědi, já se to pokusím znova zopakovat.

Budu hájit zájmy spotřebitelů v tom, aby dostávali takové smluvní podmínky jako slabší strana smluvního vztahu, které budou pro ně výhodné a které je nebudou nikterak poškozovat. Co se týče stávajících práv spotřebitelů s návrhem společných obchodních podmínek, skutečně jsme hovořili o tom, že v praxi bude tento režim, který bude alternativní, tedy který bude alternativou k národním úpravám, využíván obchodníky, kteří pochopí výhodu toho, že pokud budou zvažovat provozovny anebo obchodovat napříč Evropou přes hranice, tak pro ně bude prostě výhodné využít tuto formu nastavení smluvních vztahů.

Znova říkám, že tady je potřeba mít na paměti, aby ta úprava byla zároveň výhodná pro spotřebitele, a já znova opakuji, že věřím tomu, že je možné s takovou úpravou přijít, která bude výhodná pro obě strany, protože i obchodníci mohou a měli by chápat, že spokojený spotřebitel je ten, který se znova

bude vracet a který bude dále využívat ty služby. Takže já tam nevidím tak vyhrčený rozpor, tak jak tady zazn. I v p edchozích otázkách.

3-074

Jan Philipp Albrecht (Verts/ALE). – Frau Jourová! Ich bedanke mich für die bisherigen Ausführungen, insbesondere mit Blick auf den Datenschutz. Mir wäre es wichtig, dass das Ziel, das Sie in Ihren schriftlichen Antworten festgeschrieben haben – eine Verabschiedung des Datenschutzpakets in den kommenden sechs Monaten zu erreichen – tatsächlich realistisch ist. Das Problem ist, dass, wenn wir jetzt nicht mit dem Rat an den Verhandlungstisch kommen, diese sechs Monate definitiv nicht reichen werden. Denn zwei Standpunkte – des Rates und des Europäischen Parlaments – liegen dann auf dem Tisch, und wir müssen dann auch noch verhandeln. Ich denke, dass Trilogverhandlungen zu dieser weitgehenden Reform unter einem halben Jahr nicht zu machen sind.

Was werden Sie also tun, damit der Rat spätestens bis Ende des Jahres seine Standpunkte festzieht? Wie wollen Sie möglichst verhindern, dass der Standpunkt des Rates dann zu weit weg liegt von dem Standpunkt, den wir im März im Europäischen Parlament mit breiter Mehrheit beschlossen haben?

3-075

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Já bych chtěla především ocenit to, co Evropský parlament v této věci udělal, zejména Váš osobní vklad pane Albrechte, protože si myslím, že ten návrh nás zase posunul dále k výsledku, který, ano, má stanoven velmi brzký termín a já si myslím, že je potřeba, abychom ho tam nechali, abychom se snažili ho dosáhnout, i když ta jednání budou velmi složitá.

Já vím, že tam zůstává řada nedořešených věcí, kde mají členské státy pochybnosti o tom, zda ten systém ochrany dat může fungovat. To je jedna věc. Zda nebude příliš zatěžovat správce dat, vím, že tam došlo k určitým kompromisním návrhům z Vaší strany, na jak velké soubory dat by se měl ten systém vztahovat. Takže na jedné straně jim v tom návrhu ulevujeme a na druhé straně dáváme povinnost, aby hlásili technická narušení. Takže zase musíme považovat nebo zvažovat, co udělá tato reforma v praxi i v této firemní oblasti.

Musíme se vypořádat s otázkou flexibility v oblasti nakládání s daty ve veřejných institucích. Víme, že tady je určitý požadavek ze strany členských států, abychom reflektovali různé typy inovací ve veřejné správě a různé ústřední požadavky na ochranu dat. Je tam celá řada věcí, které jsou technického charakteru, je tam celá řada věcí principiálního charakteru a myslím si, že nad tím vším musíme neustále držet ten klenoucí se cíl, že potěbuujeme rychlou reformu ochrany údajů, protože není možné dále fungovat podle směrnice z roku 1995, která je prostě z dílčích dob, abychom tak šli.

3-076

Diane James (EFDD). – Commissioner-designate, in the UK it was expected that overseeing the bankers' bonus cap would be the job of Lord Hill, a fellow EU Commissioner-designate, but now we learn that it has been moved to your portfolio of justice, consumers and gender equality. On that basis, I have three questions.

Do you acknowledge that restricting bonuses in a globally competitive job market results in increased salaries? Secondly, do you agree with me that increasing a business's fixed costs increases the chance of it going bust? Lastly, regarding any renegotiation of membership terms, would you support the request from the United Kingdom to repatriate the power to keep Eurocrats and the European Court of Justice from interfering in private employment contracts?

3-077

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > P edevším bych chtěla říct, že dohled nad bonusy, které jsou vypláceny v bankách, které se vztahují k podstupování rizik, je v pořádku, že jdeme správným směrem.

Myslím si, že je potřeba zajistit taková pravidla, aby bylo zabráněno morálnímu hazardu, aby bylo zabráněno podstupování rizik s krátkodobým zájmem a aby bylo zabráněno potom v konečném důsledku i poškození akcionářských práv a v konečném důsledku i zájmu ve společnosti, protože víme, že tato situace se může projevit v ekonomické rovině obecně.

Tyto otázky, zda omezení povede ke snížení platů a zda mohou zkrachovat. Já jsem tu vůbec studovala a zjistila jsem, že by se omezení bonusů mohlo týkat jednoho procenta – takže těch zaměstnanců, těch, kteří mají na starosti rizikové investice. Takže si myslím, že to není tak zásadní. A co se týče té situace kolem rozhodnutí Evropského soudního dvora... Já jsem skutečně daleka toho, abych hodnotila to, jak má rozhodnout Evropský soudní dvůr v této věci. Víme, že první slyšení, nebo domnívám se, že bylo 8. září, čekáme, že bude rozhodnuto do konce roku, aspoň tedy doufám, a že potom se budeme vyrovnávat s rozhodnutím, a už bude jakékoliv. Já určitě předem nebudu hodnotit, jak by to to rozhodnutí mohlo vypadat.

3-078

Jiří Pospíšil (PPE). – Dovolte mi, abych nejprve řekl, že Komise plánuje provést tzv. „fitness check“, tedy revizi platných právních předpisů a jejich efektivitu v rámci oblasti spravedlnosti. A na základě této revize chce jasněji, zda konsolidovat a případně sloučit právní předpisy, které se týkají práv spotřebitelů, a také dále právní úpravy reklamy.

Můj dotaz – logicky – se bude týkat otázky spotřebitelského práva, ostatně již několikrát jste na to zde již reagovala, nicméně já bych rád znal vaše vize a představy v oblasti případných změn úprav, tzn. na jaké konkrétní oblasti politiky ochrany spotřebitele se chcete v rámci vyhodnocení „fitness checku“ zaměřit? Například by mě zajímal váš pohled na nekalé obchodní praktiky v oblasti spotřebitelů, a zejména nepříjemné podmínky ve spotřebitelských smlouvách. Je to téma aktuální i v české republice – kauza šmejdi atd.

3-079

Vra Jourová, designovaná komisa ka. > Tak především se musíme zaměřit na řádnou implementaci směrnice na ochranu spotřebitele, protože jak už jsem říkala dříve, je zajímavé přicházet s novými legislativními návrhy, ale zásadnější možná v nich kterých oblastech a v nich kterých případech, vzhledem k tomu, aby se tvrdě vyžadoval výkon této přijaté legislativy.

Co se týče nekalých obchodních praktik, ano, oba jsme z České republiky a víme, že tam byl velmi zlý a zarážející a varující případ dlouhodobého zneužívání důvěry starých občanů, kteří byli zvaní na různé akce právě prostřednictvím nekalých obchodních praktik. Na těchto akcích potom byli nuceni nakupovat v cizí zemi. Mnozí z těch postižených z toho mají i psychická traumata, když pomínou finanční újmu.

Takže já osobně jsem zcela zásadně pro potírání nekalých obchodních praktik. Jsem zcela zásadně pro potírání klamavé reklamy a samozřejmě se zasadím o to, a to do té oblasti také patří, abychom dotáhli do konce schválení směrnice o bezpečnosti spotřebitelského zboží a směrnice o dohledu nad trhem. Takže to jsou moje priority a myslím si, že v zájmu spotřebitelské politiky musí být jednotlivec, musí být občan, který má být do určité míry zranitelný, takže my chceme tedy dlat prázek toho, jakým

zpřesněním jsou některé zranitelné skupiny obyvatel postihovány v různých segmentech, a budeme na základě toho možná přicházet s určitou legislativní aktivitou.

3-080

Olga Sehnalová (S&D). – Vážená paní Jourová, vítejte mezi námi. Parlament letos v dubnu přijal v prvním čtení pozici k legislativnímu balíku pro bezpečnost výrobků a dozor nad trhem. Jsme tedy připraveni zahájit vyjednávání s Radou o tomto pro evropské spotřebitele skutečně velmi významném návrhu. Jednání v Radě bohužel nepostupují a, jak samozřejmě víte, hlavní příčinkou je článek 7 a ustanovení „vyroběno v“. Ve své odpovědi na náš písemný dotaz jste nezmínila bohužel žádná konkrétní opatření, kterými hodláte přispět k dosažení dohody na tomto návrhu.

Ptám se tedy, jak konkrétně se zasadíte o vyřešení patové situace v Radě? Jaké další kroky v tomto směru, pokud se stanete komisí, podniknete? A jak by se podle vás měla vyřešit otázka týkající se ustanovení „vyroběno v“? Děkuji za odpověď.

3-081

Věra Jourová, designovaná komisařka. > Vážená paní Sehnalová, děkuji za tuto otázku. Já bych chtěla říct, že prosazení této směrnice považuji za jednu ze svých priorit, i když jsem ji možná v některých podkladech zcela nezdraznila. Myslím si, že je na místě udělat obrovský kus práce, že takovou normu potvrdíme a že by byla škoda, kdybychom ji museli opustit, protože jsme se zadrželi na jednom článku, byť významném.

Já teď udělám něco, čeho budu možná litovat, ale věku jaké jsou i možnosti a doufám, že nebude zřejmá patná – nebo věku posléze –, ke které se vlastně hlásím. Víím, že na změnu v článku 7 nebyla udělána dopadová studie a že se po ní volá. Myslím si, že se po ní právem volá, že by ta studie se jako jedna z variant měla udělat a speciálně by měla odpovědět na otázku, do jaké míry se „made in“ projeví na dosažení účelů této regulace, kterou je zvýšení bezpečnosti výrobků a našeho pohledu o bezpečnosti výrobků.

Takže jedna varianta je nechat udělat dopadovou studii a jít do nové argumentace s členskými státy, zda je „made in“ dobrý návrh a zda a v jaké podobě jej přijmout.

Druhá varianta je vypustit článek 7, což je hypotetická varianta, myslím si, že to narazí na odpor, a domnívám se, že to je navíc možnost, která je mimo pravomoc Evropské komise.

Tetě návrh, stažení návrhu, což je něco, co v žádném případě nechci udělat, už proto, že ta norma je potřebná a už se na ní hodí udělat. Takže já se přimlouvám pro jednání s členskými státy a urychlené zpracování dopadové studie.

3-082

Robert Rochefort (ALDE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire désignée, merci pour vos déclarations en faveur de la défense des consommateurs et de vos priorités, que vous venez d'indiquer. Il est rare qu'une responsable politique sur ces sujets ait une formation en anthropologie culturelle. Je suis sûr que cela vous sera utile pour bien comprendre les comportements et les attitudes des consommateurs européens.

Ce que l'on attend de vous maintenant, ce sont évidemment des engagements extrêmement concrets. Je voudrais revenir une seconde sur la question de la plateforme européenne de règlement en ligne des litiges. Vous en avez parlé, mais peut-être pourriez-vous aller un peu plus loin parce que l'échéance est proche. D'ici le 9 juin 2015, vos futurs services devront non seulement régler les questions linguistiques dont on a parlé, mais aussi s'assurer de la convivialité de la plateforme, vérifier le test du formulaire, etc.

Je vous interroge en tant que responsable de l'ensemble du service juridique de la commission IMCO, pour laquelle ces questions sont fondamentales. Nous considérons que la défense du droit des consommateurs est une question juridique, mais que tout ce qui concerne l'arbitrage et la médiation doit être testé au préalable. C'est pour cela que nous comptons sur cette plateforme.

3-083

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Já jenom si dovolím osobní vzpomínku na mou práci na ministerstvu. Taky jsem se tam potýkala s vytvářením internetové platformy, s kterou mluvíte a zacházet osm a pět tisíc uživatelů, a vím, jak je to velmi náročné, protože ten systém bude fungovat a k němu je, nebo má neduhy, nikdo ho nepoužívá a investice je utopená. Takže toto je podobný případ.

Já jsem přesvědčená o tom, že „online dispute“ bude dobrý systém, který budou uživatelé rádi využívat. A už tedy spotřebitelé, tak obchodníci. Jsem informovaná o tom, že probíhá dopracování toho systému, že už je ten systém testován na nějakém vzorku spotřebitelů a obchodníků a že na začátku roku 2015, tedy jsme, pane Rocheforte, u těchto závazků, které, jak mi bylo řečeno, bych neměla mluvit, ale samozřejmě toto je naprosto zásadní, abyste v důvěře, že začátkem roku 2015 bude systém k dispozici pro prezentaci, jak funguje, jaké tam budou možnosti, a samozřejmě zároveň bude dáno, a to už bylo dáno, ujištění, že systém bude fungovat ve všech jazycích Evropské unie. Takže já osobně si myslím, že by to nemělo mít žádné zádrhele a že budeme schopni po novém roce v Evropském parlamentu ten systém prezentovat a dosáhnout i doby, kdy bude systém, který považují za užitečný, spuštěn do ostrého provozu.

3-084

Chair. > Thank for your answers to the questions from the Committee on the Internal Market and Consumer Protection. We are now going to pass over to the Committee on Women's Rights and Gender Equality. I am sorry that we are running a little bit late but we will go on a bit longer to take all the questions from the Women's Rights Committee.

3-085

PRESIDE: IRATXE GARCÍA PÉREZ

Presidenta de la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Género

3-086

Chair. > Unfortunately we do not have a lot of time but this is the last part of the hearing and no less important for us. Equality is one of the most important values in Europe and we want to have the opportunity in this debate to raise the important issues about equality.

3-087

Constance Le Grip (PPE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire désignée, le portefeuille pour lequel vous êtes pressentie s'intitule "Justice, Consommateurs, Égalité des genres". C'est la première fois – je dis bien la première fois – que l'intitulé d'un portefeuille de commissaire identifie aussi clairement la question de l'égalité entre hommes et femmes, valeur essentielle, valeur fondatrice de notre Union européenne s'il en est, comme une vraie priorité.

Ma question va porter sur le projet de directive *Women on boards*. Vous avez dit dans votre propos introductif que vous vouliez faire avancer ce dossier. Très concrètement, Madame la Commissaire désignée, comment allez-vous vous y prendre pour le faire, notamment auprès du Conseil? Nous avons réussi à atteindre un équilibre précieux au Parlement et il serait opportun de le préserver. Comment comptez-vous faire?

3-088

V ra Jourová, *designovaná komisa ka.* > D kuji madame Le Grip za otázku, která se týká „Women on Boards“ návrhu. I v této věci musím podkovat Evropskému parlamentu, že se postavil k návrhu pozitivně a že jej podpořil.

Domnívám se, že kolem tohoto návrhu je příliš mnoho mýtů. Sama jsem byla vystavena mediální smršti informací, že chce Komise pokračovat tvrdé číslo, tvrdý počet žen ve správních a dozorických radách, a bylo to nasvíceno jako něco, co by mělo vyžadovat silný odpor. Když jsem se seznámila s tím návrhem, tak se domnívám, že je nejenom účelný a že je potěsbá skutečně otevřít možnosti a zvýšit šance žen na zastoupení v těchto orgánech, ale zároveň je potěsbá vidět, jak tento návrh zní a jaké jsou tam možnosti pro implementaci tohoto návrhu.

Takže já chci tu otázku s Radou znovu projednat, znova si projít návrh z hlediska účelu a z hlediska praktického dopadu. Domnívám se, že účel je zcela jasný: jestliže máme 60 % úspěšných absolventek, které se nám potom v praxi někde ztrácejí, a jenom daleko menší část z nich se uplatňuje ve vyšších pracovních pozicích, a pokud se týká zastoupení ve správních radách a dozorických radách, tam je to zcela tristní, tak prostě musíme tu věc řešit.

Takže: znovu to chci otevřít, chci si vysvětlit s členskými státy, které jsou proti, které jsou touto blokovány minoritou, že je to účelný návrh a jaké jsou možnosti členských států se k tomu návrhu postavit. Už jsem mimočas, ale jsem k dispozici pro další vysvětlení mého postupu.

3-089

Jörg Leichtfried (S&D). – I thank my colleague who touched the issue of women on boards, because my question is also concentrating on that, and maybe you can tell us a little bit more in detail. What is your timetable for that? What do you think about the different positions between the EP and the Commission? What about exemptions, what about sanctions – are you planning something like that? That would be my first question. My second question is about the Maternity Leave Directive. You did not mention that in your written answer, and I think we have to clearly engage ourselves in that question. It is for fathers, it is for mothers. My question is: what will you do to maintain these services in this directive? What is your direction in this question?

3-090

V ra Jourová, *designovaná komisa ka.* > Co se týká časového rámce, ráda bych dosáhla zásadního pokroku, respektive schválení během příštího roku. Nechci říkat konkrétnější datum, ale mám to jasné dáno v úkolech od pana Junckera, abych dosáhla pokroku. Takže udělám, co budu moci, abych s členskými státy vyjasnila situaci.

Co se týká sankcí, tady v tom návrhu je volba sankcí dána na členských státech. My po nich chceme, aby samy zvolily sankce, jaké budou uplatněny, a je tam i řada dalších míst, kde mají členské státy poměrně velkou flexibilitu, jak se s tím návrhem směrnice vyrovnat a jak ji účelným způsobem a konformně s dané členské zemi vyrovnat a jak ji zapracovat do praxe. Je tam jednoznačně dáno, že přístup do správních a dozorických rad bude dán primárně požadavkem kvalifikace. A až při rovnosti kandidátů v oblasti kvalifikace, nebo při kritériu kvalifikace, dostává přednost ta skupina, která je méně zastoupena. Takže ono se, myslím si, že ten návrh je potěsbá lépe říst a lépe si uvědomit, jak by to mohlo fungovat v praxi.

Zase mi ubíhá čas, takže mateřská dovolená – velmi stručně. Chci, aby se téma mateřské dovolené znovu otevřelo, vím, že to je návrh na sjednocení, když to někdy velmi banálně, o odmítnutí žen, ale i mužů za to, že se nám starají o děti, což je zásadní věc. Myslím si, že toto je třeba znovu

vytáhnout a znovu se tou v cí zabývat. Byla bych ráda, kdybychom měli sjednocená pravidla pro tuto oblast.

3-091

Beatrix von Storch (ECR). – Frau Jourová! Wo es früher um die Gleichberechtigung von Mann und Frau ging, um die Gleichberechtigung der Geschlechter, da geht es heute um die Gleichstellung der Gender – *gender mainstreaming*.

Was verstehen Sie unter „Gender“? Ist „Gender“ einfach nur ein anderes Wort für „Geschlecht“, also für Mann und Frau? Wenn ja, warum wird dann das eine Wort „Geschlecht“ überall durch das neue Wort „Gender“ ersetzt?

Oder ist „Gender“ etwas anderes? Ist es das Wort für die Vielfalt von Geschlecht? Wenn es diese Vielfalt von Geschlecht tatsächlich gibt, ist es dann nicht allen vielfältigen Geschlechtern gegenüber diskriminierend, dass immer nur das eine Geschlecht Frau überall gefördert wird? Braucht es dann nicht Quoten für alle?

Facebook Deutschland hat jetzt sechzig „Gender“ entwickelt, weil die Kategorie Mann und Frau oft nicht genügen würde, um auszudrücken, wie man sich so fühlt, so die Facebook-Sprecherin. Ist das Geschlecht tatsächlich eine Frage des Gefühls? Und wenn Sie dem zustimmen, wie fühlen Sie sich heute?

3-092

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Já jsem trochu zaskočena tím, jak jsou v N mecku pokroky u téhle věci. Netušila jsem dodnes.

Jak chápu gender? Zcela jistě se tady nebudu pouštět do lingvistického rozboru toho slova, protože bych se možná nedobrala velmi dobrých výsledků.

Jak to chápu? Rovnost pohlaví – samozřejmě, že je role muže a ženy, která je daná i fyzickým uspořádáním a tradicí ve společnosti. Je to na delší povídání. Já chápu gender v tom, co mám před sebou. Jako zajištění rovnosti šancí v přístupu ke vzdělání, v přístupu na trh práce, v přístupu do vedoucích funkcí, zajištění rovných šancí v přístupu ke službám a ke všemu, co je dopřáno mužům, když to dělá úplně natvrdo.

Takže jsou v cí, na které nelze sahat a neměli bychom na ně sahat, které vyvrají z tradice a z toho, o čem jsem mluvila, ale jsou v cí, které prostě musíme být schopni a měli bychom napravovat, jako je například odchod v odměňování. Já skutečně nevidím důvod, proč bychom měla brát méně jako kvalifikovaná žena na určitých pozicích, třeba na úřadě, méně než muž, který dělá tu samou práci a je stejně kvalifikovaný.

Osobně jsem se setkala se situacemi, kdy jsem nejenom byla méně placena, ale hlavně jsem byla méně slyšena. Byla jsem podceňovaná, moje návrhy zásadního významu, a hovořím o práci na ministerstvu kdysi dávno, nebyly brány v úvahu, velmi mě to uráželo a myslím si, že to jsou v cí, které musíme být schopni změnit.

3-093

Catherine Bearder (ALDE). – Commissioner-designate, we are nearly at the end of a long and very complicated session, so well done for all your answers. In your written answers and your opening statement you said that it is essential to continue to fight against violence, and that one of your priorities was to shape a comprehensive European approach to continue to fight against violence against women, which we all welcome. Can you provide some more details of what such a European

approach would involve, and how, in practical terms, you will ensure coordination between different DGs on issues relating to combating violence against women? In particular, how will you work with the DG for Home Affairs to continue to implement and build upon the EU Strategy towards the eradication of trafficking in human beings, which expires in 2016?

3-094

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Myslím si, že s násilím a s násilím na ženách se má bojovat všemi možnými způsoby a s dosahem na všechny kontinenty. My jsme se tady hodně bavili o tom, že Evropská unie je silným zastáncem a nositelem, někým, někým, co garantuje základní lidská práva. A v tomto by měla hlas Evropské unie být slyšet i mimo Evropskou unii, tedy jsem zejména k zemím, kde násilí na ženách je velmi rozšířené.

Každopádně si myslím, že Evropská unie má dnes šanci připojit se k Istanbulské úmluvě, která – jak jsem zaznamenala a jsem tomu velmi ráda – byla podepsána v srpnu, a jsem ráda, že členské státy se k Istanbulské úmluvě proti násilí přihlásily. Pokud mám dobré informace, tak 22 zemí již podepsalo a 8 zemí již ratifikovalo. Ráda bych vyzvala všechny členské země, aby tak učinily. Myslím si, že je potřeba se také podívat, jestli nepřijít s vlastním legislativním návrhem na řešení násilí proti ženám. Víme, že do jisté míry je to řešeno ve směrnici, která se týká obětí trestných činů, ale jak jsem byla informována, tak například ve Španělsku je speciální zákon, který řeší násilí proti ženám. Podobná legislativa je ve Spojených státech a v Kanadě. Domnívám se, že tady máme ještě hodně co dělat, ale nechci hovořit zase jen o legislativních krocích. Myslím si, že tady je na místě apel na celou společnost, zejména v tom smyslu, že společnost by neměla tolerovat násilí na ženách jako něco, co je normální.

3-095

Ángela Vallina (GUE/NGL). – Señora Presidenta, señora Comisaria propuesta, efectivamente, en 2015 es necesario que la Unión Europea adopte su nueva estrategia en materia de igualdad entre hombres y mujeres. Y lo hará en un momento bastante crítico debido a lo que usted acaba de comentar: feminización de la pobreza, diferencias salariales, diferencias en la tasa de empleo entre hombres y mujeres y, sobre todo, los recortes en los programas contra la violencia machista, cuyas cifras son verdaderamente alarmantes y empiezan también a preocupar por lo que respecta a la violencia contra las mujeres en la esfera pública.

Yo le voy a hacer tres preguntas. ¿Cómo asegurará usted que la nueva estrategia genere una base sólida y sostenible para los derechos de las mujeres y la igualdad de género – por lo que respecta a los derechos reproductivos, la violencia machista y la independencia económica – y para responder a estos desafíos que tienen por delante las mujeres de Europa? ¿Qué estrategias va a poner en práctica para fortalecer, implementar y complementar el marco legal actual de la Unión Europea en materia de igualdad de género? Y, por último, ¿actuará para garantizar una financiación que sea sostenible y apoye a las organizaciones de mujeres a nivel estatal y europeo?

3-096

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Já jsem velmi ráda, že pokud mi dáte důležitost a stanu se komisařkou pro gender, tak se do té funkce dostanu právě v momentu, kdy se má pracovat na nové strategii pro rovnoprávnost a pro zlepšení řešení problémů, které mají ženy ve společnosti. Ta nová strategie ale zase, jak já vnímám strategii, musí stát na perfektních datech, která budou odrážet skutečnost, budou stát na velmi silném partnerství se všemi, kteří mohou situaci žen řešit. A už je to ve stejné správě, a jsou to neziskové organizace, které jsou specializovány na tuto problematiku. Podle mého by strategie měla obsahovat akční plán, jehož obsahem budou budoucí legislativní a nelegislativní opatření, která – nechci teď předjímat, ta by právě měla vzejít z té debaty nad strategií.

Garantovat financování to teď v tuto chvíli neumím, ale DG JUST má zdroje na různé podprogramy, a myslím si, že to bude jeden z mých úkolů, abych se podívala, jak budou ty fondové peníze, tedy na projekty a na programy, využívány nebo jak jsou plánovány a zda neudlat nějakou revizi a samozřejmě počítat se zdroji na realizaci té strategie. Protože strategie kromě toho, co už jsem říkala, musí obsahovat odpovědnost aktérů a finanční plán, který má být naplněn vase.

3-097

Terry Reintke (Verts/ALE). – Commissioner-designate, we have been talking about the Women on Boards proposal. My question concerns the equal representation of men and women within the Commission itself. There is still a lot of work to be done. My question is: how will you enforce these principles in the European Commission in the different DGs?

Concerning equal representation in the next EU Commission – you will know that there was a lot of frustration because it was very difficult for the Member States to appoint women to this Commission – would you start an initiative on time before the next EU elections, addressing the Member States to propose one man and one woman to be the next Commissioners in the next legislature in order to ensure gender equality? Just a final point, if there is any confusion between the terms ‘gender’ and ‘sex’, I have a reading suggestion for everyone who might be confused: it is Judith Butler’s *Gender Trouble*. It is a very interesting book and I would be very happy if everyone were to read it.

3-098

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Já si první část Vaší otázky, nebo tu otázku, překládám jako apel „být příklad“, „Komise, být příklad“. Já jsem na to myslela sama, když jsem se vlastně dívala na to procento, pokud je to dnes 9 ku 28, nevím jak to přesně jsou ta čísla, tak to je samozřejmě podíl toho, co máme ve směrnicích „women on board“. Zároveň jsem se dívala zejména na čísla, která jsou pro jednotlivá DG, pro obsazení funkcí – tam je to hodně poddimenzováno. Takže, jestli tady mohu udlat nějaký závazek, tak ten, že budu skutečně dovnitř institucí Evropské unie a dovnitř Komise samotné neustále tlačit návrhy, abychom posílili obsazení žen a zvýšili šance žen na funkce.

Co se týká budoucí Komise, to se mi z pohledu dnešního dne zdá vzdálenější, než ta Komise, která má teď začít pracovat, takže tady mohu zase slíbit, že budu navrhovat prostě zvýšení toho podílu, ale nechci předsjímat, je to otázka delší budoucnosti. Jinak děkuji za doporučení knížky. Ráda si ji přečtu.

3-099

Daniela Aiuto (EFDD). – Signora Commissario, in Europa – come Lei saprà – vi è una grande disomogeneità tra gli Stati per quanto riguarda il livello di partecipazione femminile al mercato del lavoro, in particolare per le madri.

Le criticità rispetto al mercato del lavoro, legate alla nascita di un figlio, sono andate accentuandosi nel corso della crisi, aggravando la situazione delle neomadri. La disponibilità di persone o servizi cui affidare i bambini è un requisito imprescindibile per entrare nel mondo del lavoro e per restare occupate.

Alla luce di questa situazione, quali sono gli interventi concreti che l'Unione europea ritiene di poter mettere in atto per portare gli Stati che sono più indietro al livello degli altri? E, considerata l'impossibilità che spesso si verifica di poter implementare l'offerta di servizi per l'infanzia con il conseguente ricorso da parte degli utenti a strutture alternative private più onerose, con quali misure Lei pensa di agevolare l'utilizzo di tali strutture alternative rendendole accessibili anche alle fasce economicamente più svantaggiate?

3-100

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Už dlouho před krizí byl znám v sociologii a v ekonomice termín feminizace chudoby. Myslím si, že krize to ještě daleko více prohloubila a že tady k nám hovoří jasná data a fakta, na rozdíl od těch kterých oblastí, kde je postrádám. Tady jsou to jasná čísla, která vypovídají o tom, že skutečně došlo ke zhoršení podmínek žen se zvláštním ještě aspektem podmínek matek.

Domnívám se, že – už jsme tady mluvili o mateřské dovolené a tom, že bychom mohli být schopni ženu, popřípadě i muže, na rodičovské dovolené podpořit v tomto významném období. Domnívám se, že to není jen doba mateřství, ale že je to i zásadní problém pro ženu v době, kdy se dostává do tzv. sendvičové situace, tzn. kdy se ještě stará o děti a už nastupuje starost o rodiče. Toto je fenomén, který vypovídá o tom, že tyto ženy zároveň mají zaměstnání, mají finanční problémy. Mohla bych o tom hovořit dlouho, protože jsem tu včera sledovala v praxi.

Jaké je řešení? Já tady vidím jednoznačně, a tady jste mi umožnili sáhnout zpátky do toho, co jsem dříve dodnes, využití strukturálních fondů, a to speciálně Evropského sociálního fondu. Tam jsou totiž peníze, které se mají využívat nejenom na potírání chudoby, ale i na sladění rodinného a pracovního života. Já si myslím, že by objem peněz, které budou státy využívat, měl korelovat s tím, jak vážné jsou tam problémy. Jak jste správně řekla, ty problémy jsou různé v různých členských státech.

Takže, pojďte se podívat na to, jak se využívají evropské fondy, a zda skutečně jdou na tento účel, který je nadměrně důležitý.

3-101

Krisztina Morvai (NI). – Biztosjelölt Asszony! Jogászként egyetért-e azzal, hogy a munkavállalói jogok, alapvető jogok, emberi jogok azok, amelyeket az Európai Uniónak védenie kell. És egyben esélyegyenlőségi kérdés is ez, hiszen számos tipikus munkavállalóval szembeni jogsértés, leginkább a munkesztés, illetve a munkesztés. Illetve leginkább a munkesztés, illetve leginkább a szabadságnak a tervezhetetlensége, a túlmunka önkényes elrendelése, akár az önkényes felmondás és az ettől való félelem. És a mindezeketől való szorongástól kialakuló stressz, amely számos nő életét meghatározza. Mit kíván Ön tenni ezzel a jelenséggel szemben, amely tömegesen érinti őket az Európai Unióban, különösen az új tagállamokban, mint például az én hazámban, Magyarországon?

3-102

Vra Jourová, designovaná komisařka. > Existují práva zaměstnavatelů i zaměstnanců a existuje dlouhodobá snaha ve všech členských státech – já jsem se zúčastnila jednoho jednání tripartity – prostě najít správnou bilanci, správné vyrovnaní mezi právy zaměstnanců a právy zaměstnavatelů. Takže na vaši otázku jako právníka samozřejmě odpovídám ano, tak jako v mnoha jiných oblastech, nebo skoro ve všech jiných oblastech, hledáme správné vyrovnaní těchto práv, tak aby mohli zaměstnavatelé fungovat, podnikat, tak aby mohli poskytovat pracovní místa a aby zaměstnanci tam mohli pracovat a užívat zase práva, která jsou jim vymezena.

Co se týká dopadu na ženy a problémů: pracovní doba, dovolená, nemožnost dovolené, stres, to jsou jevy, které samozřejmě provázejí i moderní společnost. Tento moderní způsob života klade na ženu velmi velké nároky, ale domnívám se, že tady v tomto případě Evropská unie může tláčit spíše nelegislativními způsoby – kampaně a, jak už jsem řekla, i tím využitím Evropského sociálního fondu. Protože tam já vidím možnosti a poměrně velké objemy peněz, které jdou mimo jiné do Maarska, na to, aby členský stát využil tyto peníze na zlepšení podmínek. Abych byla konkrétní,

zrovna v české republice jsme na cestě k tomu, abychom umožnili v tší využívání zkrácených úvazk , zase z investic ních pen z se budou financovat rekonstrukce a výstavby školek, p edškolních zařízení a tak dále. On je to konglomerát r zných opat ení, která mohou lenské státy využívat.

3-103

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – Ms Jourovà, I hope you will make it for the last questions. In Europe today one woman out of four experiences physical violence and 10% is sexual violence. Trafficking, sexual exploitation, domestic violence, honour killings, you mentioned female genital mutilation – thank you for that – are terrible violations of fundamental rights and they affect many girls and women.

So, three questions: what are you going to do to stand up with Member States and ensure that they will implement the directive on trafficking in human beings, the directive on child abuse and sexual exploitation and protection of victims and the European Protection Order, in particular for young girls and boys?

Second question: you said that the Commission will ratify the Istanbul Convention of the Council of Europe. Please confirm you will do it soon. What are you going to do, as only eight Member States have ratified so far? Are you ready to stand up and instigate a sense of urgency with the Member States to ratify and implement it?

Last question: I am happy that you mention that you will present a comprehensive strategy to eradicate and prevent violence against women. Please, can you be a little more concrete: what specific actions are you going to present to us?

3-104

V ra Jourovà, *designovaná komisa ka.* > Jak už jsem íkala, budu se zasazovat o to, aby tu Úmluvu v brzké době ratifikovaly všechny lenské státy Evropské unie, protože si myslím, že to je velký krok kup edu nejenom v tom, aby se dodržovala pravidla, ale i v tom, aby si ve ejnost uv domovala, že prost ení normální dopoušt t se násilí na dívkách a na ženách. Je to n co, co asi nejde úpln vymýtit ze spole nosti, obávám se, ale musíme využít všechny legislativní a nelegislativní nástroje.

Takže ratifikace Úmluvy je první v c, kterou chci prosadit, nebo chci tla it, n jakým zp sobem ovliv ovat lenské státy, aby ratifikovaly. Chci ud lat b hem p íštího roku n kolik zásadních debat na téma násilí na ženách, které by m ly odpov d t na otázku, zda p íjmout speciální legislativu, tak jak už jsem o ní hovo ila, že ji mají nap íklad ve Spojených státech. Toto by m lo být sou ástí práce na celkové strategii pro rovné p íležitosti žen. Myslím si, že to bude významná sou ást té celkové strategie. Odpov na otázku bude, zda a jaký legislativní krok u init.

T etí v c, domnívám se, že je pom rn zásadní, jak se lenské státy samy staví k otázce násilí na ženách, do jaké míry jsou trestné iny v í ženám násilného charakteru kvalifikovanými skutkovými podstatami, to znamená, zda je tam zohledn no to, že je to násilí na ženách, vyšší trestní sazbou nap íklad. To si myslím, že je i otázka trestního práva jednotlivých lenských stát , a také je tady zásadní nástroj p edb žných opat ení p í domácím násilí, kde si myslím, že je to zase na lenských státech. Už jsem mimo as, d kuju.

3-105

Maria Arena (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire désignée, je vous remercie de me permettre de clôturer cette longue séance de questions. Je reviendrai sur une question concernant le congé de maternité parce que vous avez effectivement dit que vous étiez favorable à une discussion sur ce point.

La question était plus précise: il existe aujourd'hui un texte – qui vous permettrait de travailler assez rapidement et qui est aujourd'hui sur la table du Conseil – et j'aimerais tout simplement savoir si vous allez travailler à partir de ce texte, qui nous permettrait d'aller beaucoup plus vite et qui est le fruit d'un travail parlementaire important? Nous ne sommes pas là pour savoir quelle va être la position, mais pour savoir si nous partons bien de ce document pour pouvoir continuer à travailler.

J'ai une deuxième question. Dans votre réponse aux questions écrites, vous avez dit que la stratégie passée avait amené un certain nombre de résultats en matière d'égalité entre les hommes et les femmes, mais qu'il y avait encore beaucoup de travail. Vous avez cité les constats que nous avons cités aujourd'hui: l'écart salarial, les différences dans les pensions, la pauvreté, la violence... et on peut continuer. Concrètement, qu'allez-vous faire pour avoir une stratégie efficace pour l'après-2015?

Enfin, au sujet de l'intégration des questions d'égalité entre les hommes et les femmes, comment allez-vous convaincre tous vos collègues qui sont aujourd'hui à la Commission? En effet, cela concerne tout le monde, tous les commissaires qui sont aujourd'hui en audition et dont on sait que quelques-uns ont des difficultés avec l'égalité des chances.

3-106

Vra Jourová, *designovaná komisařka*. > Takže jasná odpověď: ano, chci pracovat dále s návrhem, který je v Radě. Budu tu v č. projednávat ještě s kolegyní – paní Thyssen –, která o tom hovořila v rámci „hearingu“, protože ta v č. se samozřejmě dotýká i otázky zaměstnanosti, a chci, aby se vyšetřila ta procesní zábrana, kdy prostě ten návrh je někde u ledu a už je tam dlouho, a domnívám se, že je potřeba ho prostě vytáhnout znovu do jednání.

Co se týká skutečné efektivity strategie, já jsem o tom mluvila už před chvílí, domnívám se, že pokud tam nebudou naprosto konkrétní návrhy, což platí v oblasti platů, chudoby, násilí, uznání zaměstnání, přístupu ke vzdělání, zdraví, omezení některých dalších problémů, které teď už nechci jít do detailů, tak dokud tam nebudou takto konkrétní věci, které budou mít svůj návrh řešení, časový rámec a finanční ohodnocení, tak ta strategie efektivní nebude. Takže já tady, jestli mohu něco slíbit, tak to, že nebudou detaily strategie do šuplíku, ale že vždycky, když přistoupíme k nějakému takovému momentu, že budeme pracovat na strategii, tak budu chtít, aby byla efektivní. Nemám ráda věci, které se dělají do šuplíku. Díky.

3-107

Vera Jourová, *Commissioner designate*. > Chairs, honourable Members, I am quite tired after three hours of discussion but it has been really interesting to hear your questions and to be allowed to give you my opinions. I told you I am not a civil servant, I am a politician, so you might have considered some of my answers insufficiently detailed or technical, but I really wanted to let you know who I am, what my opinions are and what my views are on specific issues which concern and come under the portfolio of justice, consumers and gender equality.

I am so confused at the end of the hearing that I forgot to pull out the paper for my final words. I am doing it now and I am sure I will forget something. But I must not forget one essential thing: that if you give me a chance to become the Commissioner for such an important portfolio, which affects everyone in the European Union, I will be very open to further discussions on the matters of our common interest and I will be happy to be allowed to cooperate with all of you. I hope that cooperation will bring interesting results in a short time. Thank you very much, and thank you, too, for the nice atmosphere, which is something I did not expect.

(Applause)

3-108

Pavel Svoboda (PPE), *Chair of the Committee on Legal Affairs*. – Thank you Ms Jourová, I would like to express my opinion, on behalf of the Committee on Legal Affairs, that we have enough information and enough answers for us to proceed to the evaluation stage of this procedure. I listened with particular interest to your opinion on the private international law questions and on the consumer protection questions.

3-109

Claude Moraes (S&D), *Chair of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs*. – Commissioner-designate Jourová, on behalf of the members of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs who are here, who have survived this extraordinary committee hearing, I thank you. I took note of your commitment to work in a coordinated manner with Vice-President-designate Timmermans on the rule of law and fundamental rights, and with Commissioners-designates Ansip and Oettinger on data protection and judicial cooperation, and we noted your answers on everything from the European arrest warrant and the European Public Prosecutor to anti-discrimination law and the horizontal directive. Herein lies the problem: you have an extraordinary portfolio.

You were not given this problem but we have a problem. We have too many Commissioners crowding out the field, and I think my Members have noted that. That is not your problem. We look forward to trying to work with you in a very crowded field. It is an issue we will deal with.

It is now 18.00. We will evaluate your answers carefully, but it remains for us to thank you, on the final issue of data protection, for tackling these issues. Our colleagues in the committee will evaluate these answers and our coordinators will make the final decisions. Thank you again for your answers.

3-110

Vicky Ford (ECR), *Chair of the Committee on the Internal Market and Consumer Protection*. – Ms Jourová, thank you for your time this afternoon and for your questions. In your introductory statement you pointed out that you were a politician. We are all politicians and as politicians we do not always agree with each other, but we do all agree with democracy – I hope – and that is why I am going to go and meet the members of my committee and they will decide whether or not they have had sufficient answers to their questions, particularly on the consumer affairs issues.

There were questions that came up during my committee's section which do not cover my committee's competencies, one in particular. And so, partly because of the complexity of this, I think the answer you gave in that area may need to have other committees involved as well. But we will move forward now in a democratic way to decide whether or not the members have heard enough for the evaluation. Thank you for your time this afternoon.

3-111

Iratxe García Pérez, *presidenta de la Comisión FEMM*. – Señora Jourová, para finalizar, en nombre de la Comisión de Derechos de la Mujer, reitero, al igual que mis compañeros, mi agradecimiento. Hemos tomado nota de sus intervenciones, de sus respuestas. Se habrá dado cuenta de que esta es una comisión muy exigente, y vamos a seguir siéndolo durante todo este mandato, porque somos conscientes de que el 52 % de la población europea, que somos mujeres, no podemos aceptar vivir en situación de desigualdad. Por lo tanto, haremos nuestra labor de evaluación y luego, junto con las

otras comisiones, espero que el trabajo de colaboración y cooperación que tenemos por delante dé los frutos deseados para el bien de las mujeres de la Unión Europea.

3-112

(La reunión termina a las 16.45 horas)